SAN FRANCISCO HISTORY ROOM

© By East/West News 1987

EAST WEST 東西報

VOLUME 21 NUMBER 20 MAY 21, 1987 25 CENTS EAST/WEST NEWS

FDA Puts Preserved Fruits on Its 'Automatic Detention' List

By RICHARD SPRINGER

SAN FRANCISCO - The cost of importing Chinese foodstuffs is going up.

The Federal Drug Administration (FDA) has imposed an "automatic detention" on all imported preserved fruit, including the popular plums and prunes, from Hong Kong, Taiwan and the PRC.

An automatic detention, often misinterpreted as a ban, means that the importer, before clearing customs, must provide independent testing to prove that the goods are free from contamination.

According to FDA Compliance Division official Alex McCormick in San Francisco, the preserved fruit, also called crack seed, was put on the automatic detention list several months ago "after a number of entries had a high incidence of adulteration." McCormick said the culprits were both filth and the food additive, saccharin.

Other Chinese foodstuffs already on the detention list include hoisin sauce, all dried and preserved fish, bean curd, and dates, dried fungus and shrimp from most Asian countries.

Importers outside San Francisco, such as in Hawaii, have to submit the results of their testing to the FDA compliance branch in SF. According to Robert Howell, FDA investigator in charge in Hawaii, the process could take from two weeks to three months.

The cost of the testing has proved prohibitive for some importers. According to Wing Sing Chong Co., of San Francisco, they have stopped importing the preserved fruits. "They are just sweets and not that important to our business," a spokesperson told *East/West*.

In Hawaii domestic companies are producing their own crack seed and taking a larger share of the market.

According to a recent article in the Vancouver-based *Chinatown News*, Jade Food Products Inc., of Hawaii, which originally imported crack seed, "began to produce its own about 20 years ago to control its taste and cleanliness, said Randall Ho, general manager.

"In the past two and a half years, about 70% of shipments from all countries were bad, [the FDA's] Howell said.

"From surveillance from March 1 to Sept. 30 last year, the FDA found that 54% of the shipments from Hong Kong were contaminated by rodents, insects or bird filth, he said."

Also, starting this month Canada is banning moon cakes, preserved eggs and birds' nests. These items are not on the FDA detention list, but are subject to examination for possible pesticide contamination the FDA. Several importers in Chinatown told *East/West* they have no problems importing moon cakes and birds' nests and were surprised to hear about the Canadian ban.

Customs Broker Jimmy Fong of J.B. Fong and Co. in Chinatown said that the FDA has been getting tougher recently in their inspections. "They are becoming more strict. I think one reason is they have (hired) more help. Also they are now computerized."

Stanley Tom of Chong Imports in San Francisco said that it is "a significant loss" when he has to ship good back to the Far East after failing an FDA inspection. Tom said that goods like ceramics are also "considered gulity until they are proved innocent." Chong Imports has to pay a lab to certify that the goods are lead free before they can clear customs.

However, if the ban on imported preserved fruits continues indefinitely and the FDA continues to enforce the detention stringently, it is the smaller shops who depend more heavily upon the preserved items that will be hurt.

INSIDE

Hsieh's Ordinance On Peddlers Passes Initial Vote - Page 2

Tenderloin Sizzles With Non-Profit Entrepreneurs - Page 4

State Lottery Still Hot in Chinatown - Page 5

Loni Ding's Video About Angel Island - Page 6

Bilingual Students Urged Not to Waste Talent - Page 10

SF Police Slowing Crackdown On Chinatown Gambling Parlors

By MAX MILLARD

SAN FRANCISCO - In early April, the owner of a Chinatown gambling parlor was taken by surprise when police officers entered with a search warrant, arresting both clients and managers.

It was the eighth such raid in 1987 -- and, so far, the last one. But according to Lieutenant Mike Kemmitt, the officer in charge of prostititution and gambling, the Police Department remains on the lookout for gambling parlors and can be expected to take further action.

"This is nothing new. It's something we've been doing all along," Kemmitt said. "It's been a traditional function of this section to enforce gambling laws, particularly where we have complaints and problems, such as Chinatown. But this year, we have just been able to secure search warrants for these premises, and our investigations have been more successful than in the past."

One reason for the success, said Kemmitt, is that "it's easier to get search warrants now." He added, "We don't have any information to indicate that there's been an upsurge of gambling. It's just a matter of our being more successful in our investigations."

As a result of the raids, about four people have been booked and more than 150 have been cited. All those booked, said Kemmitt, were "keepers" -- those who run the game and rack in a percentage of the winnings.

The police generally seize the gamblers' money as evidence and

d on page 2

Man Leaps to Death From North Ping Yuen

By SERENA CHEN

SAN FRANCISCO - At 12:25 pm on May 11 a young Chinese man fell to the street from the North Ping Yuen housing project on Pacific Street in SF Chinatown. According to the coroner's report, Man Fung Kwan, 28, was pronounced dead of an apparent suicide after efforts to revive him failed at SF General Hospital.

William Ramey, a tourist from San Mateo called police after seeing Kwan fall from the 6th or 7th floor of the Ping Yuen building. Kwan was described as falling in an upright vertical position. Ramey did not hear Kwan scream nor did he see any other activity from the building itself.

According to *Centre Daily News*, Kwan, an immigrant from China,

Continued on page 3

5654
San Francisco Public Library
Periodicals Proc. Dept.
Civic Center
San Francisco CA 94102

Second Class Postage Paid at San Francisco, Ca. EAST/WEST (ISSN 0012-8589)
EAST/WEST 838 Grant Avenue, Suite 302, San Francisco, CA 94108. (415) 781-3194

NEWS

Hsieh's Ordinance on Peddlers Passes Initial City Hall Vote

By MAX MILLARD

SAN FRANCISCO - The board of supervisors this week voted 10-0 to approve a proposed city ordinance to move Chinatown's 19 licensed peddlers and clean up Chinatown (*E/W* 5/14/87).

The ordinance, introduced by Supervisor Tom Hsieh, is designed to reduce congestion and litter on Stockton Street. Because it would necessitate amending city codes, the board of supervisors must vote on the measure twice. The second vote is scheduled for Tuesday May 26.

If approved, it will go to the office of Mayor Dianne Feinstein, who has four weeks to sign it.

Many of the vendors licensed to sell from vehicles on Stockton Street actually park on cross streets in Chinatown. Because of unwritten agreements among the vendors, they generally occupy the same spot each week.

However, under the new ordinance, all would be required to move to specially-designated parking spaces on the south side of Pacific between Stockton and Powell and the east side of Powell between Pacific and Jackson.

Of the 19 licensed peddlers, 18 are still operating, and nine are SF residents. Attorney Joseph Malandra, who represents three licensed peddlers in opposition to the measure, complained that the ordinance is confusing. While it is designed primarily to correct problems on Stockton Street, said Malandra, it does not take into account that many peddlers no longer operate there.

He expects the ordinance to pass. But, said Malandra, "if the bill is misleading, it can be challenged. The board of supervisors should closely word its legislation and clarify it."

In a telephone interview, Hsieh pointed out that the peddlers will be allowed to operate from 8 am-6 pm, rather than 10 am-3 pm as suggested in the draft proposal. He said the proposed ordinance has received the full support of the Stockton Street Merchants Association.

Both the association and the Department of Public Works, said Hsieh, will help inform merchants of the need to comply with the 24-inch rule of the ordinance. Any merchant in Chinatown whose products project more than 24 inches from the storefront will be subject to a stiff fine.

WITHIN TWO MONTHS

Hsieh expects the entire ordinance, including the relocation of unlicensed vendors to a 100-foot strip on the property of North Ping Yuen public housing, between Stockton and Powell Streets, to go into effect within the next two months. It is scheduled to expire in Dec. 1989. Hsieh left the door open for changes and a possible extension of the ordinance.

"No legislation is fixed in concrete," he said. "If after a certain amount of time there's something that needs to be revised, I would be happy to revise it."

300 Stanford Students Protest '100 Years of Racism' Despite Increased Minority Enrollment

PALO ALTO - Last week, while Stanford University was celebrating its 100th anniversary and garnering favorable press attention for a newly-released study on its admissions policies toward Asians, 300 students staged a rally to protest of "100 years of racism."

Speakers from Asian, Hispanic, black and Native American student organizations told the steadily growing crowd why many minority students feel anger and resentment instead of pride as the university begins its second century.

Mary Dillard of the Black Student Union said black students are often "told we are segregating ourselves when we hang out with our friends or live in theme houses. We have been told there are not enough black students who are 'good enough' to get into Stanford, and . . . that the only reason we got in here is because of affirmative action."

Twice at Stanford, she said, someone had told her to "go back to Africa."

Anneliese Heyl of the Stanford American Indian Organization pointed to the inadequate opportunities for pursuing Indian studies. "There is an obvious discrepancy between what the university claims to support and what we, as minority students, actually experience," she said.

Kim Liem of the Asian American Students Association complained of university insensitivity to special difficulties facing Asian students, including "an unspoken pressure to assimilate."

People in the crowd carried signs protesting such policies as Stanford's continued investment in South Africa and the shortage of women students and professors.

The rally was organized by a newly-formed coalition of minority student groups which is promoting a "rainbow agenda" of proposed changes in minority student admissions and aid, faculty and staff hiring, and curriculum.

Last Monday morning, about 20 members of the coalition occupied the office of President Donald Kennedy, who was out of town at the time. The students demanded a public forum and an independent commission to investigate alleged campus racism.

NO CHARGES

Police officers made no effort to remove the students, who left voluntarily about 4 pm. No charges were filed. In a scheduled meeting that day between coalition members and university representatives, the students were promised that their demands would be addressed. The administration agreed to set up a public forum and to create a commission composed of students, staff, and outside members.

The protests came in the wake of an announcement that Stanford has accepted a record number of minority students for admission next fall. Blacks, Latinos and Native Americans now comprise 18% of the student population, and Asians Americans 15.6%.

A press release from the Stanford University News Service claims that the number of Asian American freshmen "more than doubled" from 1985-86, from 119 to 245.

However, Jean Fetter, dean of undergraduate admissions, conceded that much of the "official" increase is due to a change in the university's classification of Asian Americans to include foreign-born Asians with resident status. Previously, only those Asians with US citizenship were categorized as Asian Americans.

Still, a report in the Spring 1987 issue of *Public Interest* magazine by John Bunzel and Jeffrey K.D. Au gave Stanford by far the highest marks among four top US universities for its admissions policies toward Asians.

The three other institutions -- Harvard, Princeton and Brown -- are guilty of "intentional or unintentional" biases against Asian applicants, concluded the study.

At Harvard in 1982, said Bunzel and Au, Asian American applicants had to score an average of 76 points higher than whites on the verbal portion of the Scholastic Aptitude Test and 36 points higher in math to be admitted.

Data showed a similar pattern at Brown and at Princeton, where Asian American freshman decreased last year from 99 to 75.

Although Asian Americans are frequently rejected for "nonacademic criteria" -- non-participation in extracurricular activities -- the study concluded that Asian Americans participated in nearly the same proportion as whites in high school sports, in equal numbers in music, and in greater numbers in social, ethnic and community organizations.

Chinese Demo Club Gives Molinari Resounding Endorsement for Mayor

SAN FRANCISCO - Supervisor John Molinari received the overwhelming endorsement of the Chinese American Democratic Club May 14 in his campaign for mayor.

He received 78% of the votes cast. Assemblyman Art Agnos got 7%, City Attorney Louise Renne 4%, while 11% of the membership voted to endorse no candidate.

Molinari called the vote an "important endorsement" and said, "I will work to include Chinese Americans and all San Franciscans in my administration."

Virginia Nia Lee Appointed Chief of Massachusetts Civil Rights Division

BOSTON - Attorney Virginia Nia Lee has been named the chief of the Massachusetts Civil Rights Division by the state's Attorney General James M. Shannon.

Lee will be responsible for combating "racial and religious violence" and all other forms of discrimination, according to Shannon.

Lee gained public attention in 1985 when she successfully represented Chinese immigrant Long Guang Huang in a civil suit against the city.

"There are strong, solid laws on the books in Massachusetts which allow the Attorney General's office to go after civil rights violators," said Lee. "We intend to use every legal means -- both civil and criminal -- to do just that."

SF Police Slowing Crackdown On Chinatown Gambling Parlors

Continued from page 1

return it to them weeks later.

The most common games raided are pai gau and 13-card, which Kemmitt described as "a very fast game, similar to blackjack."

Mah jongg, he said, "isn't gambling as far as we're concerned, unless you have. one person who's banking the game. We're not interested in mah jongg until it becomes a gambling game backed by a house."

He declined to reveal how the investigations are conducted, but said some raids are the result of anonymous telephone complaints.

"They very rarely state why they're complaining," said Kemmitt. "Some people feel the game isn't conducted in an honest manner. Sometimes operators complain about other operators. And there are wives who complain when their husbands come home with empty pockets."

NEWS

Supreme Court Expands Civil Rights Laws to Include Ethnic Groups

WASHINGTON - The Supreme Court ruled this week that Jews, Arabs, and others who face discrimination based on "ancestry" are protected under the same statutes that bar discrimination based on race.

According to the original Civil Rights Act of 1866, protection was given to those who were not "white citizens." On May 18 the justices ruled unanimously that the law was also intended to include those who suffer because of their nationality or appearance.

The lawsuits that sparked the ruling were filed by a Jewish congregation whose synagogue had been desecrated and an Arab professor who claimed that his ancestry had led to discrimination.

However, the chief beneficiaries of the ruling may be Latinos. In a previous decision, a federal appeals court had ruled that light-skinned persons of Mexican ancestry were not protected because they are white.

Antonia Hernandez, president of the Mexican American Legal Defense and Education Fund in LA, predicted that the law will be especially valuable in challenging discrimination related to the new immigration law.

LETTER

Reader Remembers What It Was Like in Boston's Detention Center in 1939

To *East/West* :

From time to time I read your articles about the immigration detention centers located at different cities but the one in Boston was never mentioned. I would like to take this opportunity to share my personal experience with your readers about the small detention center situated adjacent to Logan Airport in East Boston. The year was in the cold winter of 1939.

It wasn't much of a facility but all the windows and doorways were secured with heavy link fence. There were about 50 detainees waiting for their turns to be questioned by the authority. Unfortunately, there were 3 or 4 who have been confined over a year or longer. Once a day we were allowed to go up to the cage on the rooftop for fresh air and I remember vividly seeing the airplanes flying above. Once a week my father, who was in Boston, came down with some "gold mountain" oranges, yet I could not even get a glimpse of him, who I have not seen since my childhood. Yes, the washroom was the social center because it was out of the sight of the guards. I remember there were sad poems scribbled on the cement walls, probably not in the magnitude as in Angel Island.

As motivation, I love to relate this story to my children and friends.

Harry Lew
San Jose

EAST WEST 東西報

A publication of East/West Chinese American Journal, Inc., a non-profit organization
838 Grant Avenue, Suite 302
San Francisco, CA 94108
Business Office: (415) 781-982-1505
EDITOR AND PUBLISHER
Gordon Lew
ASSOCIATE EDITOR
Him Mark Lai
ASSISTANT EDITOR
Richard Springer
ADVISOR
Norbert Woo
CHINESE SECTION COORDINATOR
Ronald Ching
STAFF REPORTERS
Max Millard
Serena Chen
CORRESPONDENTS & COLUMNISTS
Ernest Chann
Marianne Chin
Erick Dittus
Phoebe Eng
Bill Gee
Shannon Hickey
Chin-Yu Hu
Cherylene Lee
Michael Lam
Edilberto G. Lim
Jeannie Look
Nancy Steidtman
Sally Swope
Lorena Tong
BOOK REVIEW EDITOR
Robert Lee
ART DIRECTOR
Amy Chan
Tommy Chow
PHOTOGRAPHERS
Nancy Wong
Court Mast
Leland Wong
MARKETING DIRECTOR
Carole Shein
OFFICE MANAGER
Priscilla Hung
SUBSCRIPTION DEPARTMENT
Margaret Woo
CHAIRMAN OF THE BOARD
Simon Teng
BOARD MEMBERS
Da Wei Gao
Emily Lee
Geoff N. Lime
Kathryn Lowe

East/West was adjudged a newspaper of general circulation suitable for legal advertising by the Superior Court of the City and County of San Francisco in November 1977, Court No. 724-639. Second class postage paid at San Francisco, CA.

POSTMASTER
Please send address changes to:
East/West
838 Grant Avenue
Suite 302
San Francisco, CA 94108

Copyright © 1987 by East/West Chinese American journal Inc. All rights reserved. East/West assumes no responsibility for unsolicited manuscripts, photographs or artwork. All materials to be returned must be accompanied by a self-addressed stamped envelope.

One Aspect of New Immigration Law Needs More Publicity

To *East/West*:

I want to congratulate your staff for the excellent coverage you have been giving to the immigration of Chinese. I read with interest your account of the amnesty program of the 1950's and 1960's. The staff of the Chinatown Social Security Office has dealt with many who were admitted under this program. It helps all to understand this important part of American-Chinese history.

One aspect of the new immigration law which has not gotten enough publicity is ability to get legal admission if an alien can establish a record of lawful entry to the US dating back to 1972. I am not an authority on this aspect of the law but I do know that if someone can establish that they entered the US legally (but stayed on illegally) back at least to 1972, they can get admitted without having to pass a physical, to establish continuing residence, and, I believe, without have to pay the high fee under the amnesty provision.

I suggest that *East/West* contact immigration experts and publish this little known aspect of the new law. It has many advantages which aliens should know about.

Donna Chong,
Branch Manager
Chinatown Social Security Office
San Francisco

Effie Chow Corrects Error In Biographical Data

To *East/West*:

My warm thanks goes to the Pacific & Asian American Women Bay Area Coalition for honoring me with the 1987 Woman Warrior Award for Health. I accept this award, not as an individual, but on behalf of, and in recognition of, my associates, friends and family who have worked alongside me over the years to bring changes in policy and programs and improved health care services.

I also wish to thank *East West News* for your media support and coverage of this historic occasion.

In addition, please help me to correct an error in my biographical data that appeared in your recent article.

Although I was one of the candidates who took and passed the first California State Acupuncture licensing examination in July, 1977, I don't know that I was the first Chinese American woman to be licensed.

Thank you for clarifying the record.

Effie Poy Yew Chow,
President
East West Academy of Healing Arts
San Francisco

Man Leaps to Death From North Ping Yuen

Continued from page 1

left a note to his parents telling them to 'take care of themselves.' Kwan lived with his parents and brother in two units of a residential hotel located at 828 Grant Ave. in Chinatown.

Kwan was reported by the Chinese press to have been employed at SF City Hall as a janitor, but a check with the public works personnel office yielded no employee by that name.

Services for Kwan were held at the Green Street Mortuary on May 16. He was buried at the Look San Cemetary.

Finding Help for Stress

While the reasons for Man Fung Kwan's suicide are not known, social workers and mental health professionals in Chinatown are painfully aware of the walking "time bombs" who are on the edge of suicide and desperately need help.

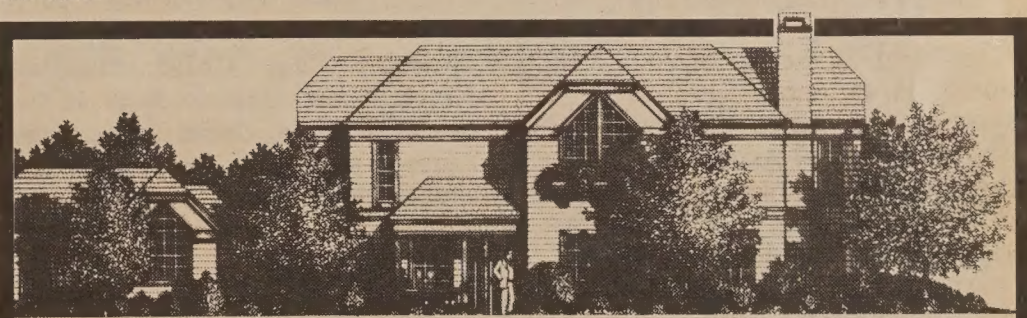
They point to the stress of adjusting to a new society and culture and the high population of newcomers in the urban areas as two factors leading to depression and, in extreme cases, suicide.

Some agencies do assist newcomers with emotional counseling or will refer them to the appropriate agency. Below is a partial list with the services provided:

*The **Chinatown North Beach Clinical Services**, formerly known as Northeast Mental Health Services, provides outpatient psychiatric counseling. Services are available in Cantonese, Mandarin, Vietnamese and Cambodian. They are located at 1548 Stockton st. The number is **398-0981.**

*The **Psychiatric Emergency Services at SF General Hospital** are available 24 hours a day and bilingual assistance can be arranged in emergency cases. They are located at 1001 Potrero and the number is **821-8125.**

Chinese Newcomers Service operates a Chinese language mental health referral hotline Mondays thru Fridays from 8:30-5:30. Callers can get help determining which agencies in SF and the greater Bay Area are best equipped to handle their specific concerns. The number is **421-2323.**



MILL VALLEY TOWNHOMES
3 Bedrooms, 2½ Baths and Modern Kitchens. Walking distance to shopping and bus. Easy commute and excellent Mill Valley schools. $210,000. Call **MR. CROWLEY (415) 388-6669.**
Sales representatives speak English.

NEWS

Non-Profit Entrepreneurs 'Sizzle' in the Tenderloin

By PAM McCLINTOCK

SAN FRANCISCO (PNS) – A steakhouse franchise opened by a non-profit group in the Tenderloin is the cornerstone of a non-profit economy that could be a model for reviving other down-and-out neighborhoods across the country.

The rejuvenation of the Tenderloin has an unusual personality—done for the future of its residents, instead of at their expense. There are no hidden agendas to lure in the rich and prosperous, no secret blueprints for chic stores or luxury apartments.

A decade ago, the neighborhood was slated for demise. The "bad" side of downtown that begins soon after the cable car line ends, the area was a beacon for transients, bums, prostitutes and drug dealers and a base for most of the city's homeless shelters. With 29% of its residents living below the poverty level, it ranked as one of the city's poorest areas.

But things are changing. A unique network of more than 24 non-profit groups that address the needs of the 24,000 people living in the Tenderloin, including those who still roam the street, is proving that a non-profit economy can generate wealth rather than drain it.

In the instance of the Sizzler restaurant, it is the elderly and the mentally handicapped living in the 157-unit hotel above it who have benefited, their rents subsidized by profits from the eatery. Reality House West, a former drug rehabilitation center which owns the Sizzler and Cadillac Hotel, raised more than $1 million in private sources to purchase the franchise, usually found off the freeways of suburbia rather than near a mecca of sex shops.

SOUTHEAST ASIANS

Standing in front of the Sizzler, Reality House administrator Richard Livingston ticked off scores of buildings and storefronts that were once vacant. There are nearly 100 Southeast Asian-owned businesses in the neighborhood now, reflecting the heavy influx of Vietnamese, Cambodian and Laotian refugees.

"Anyone betting on the future of the neighborhood ten years ago would have bet that it would be bulldozed," said Livingston.

Across from the Sizzler, young Vietnamese men line the window counters of two Vietnamese coffee shops, drinking a sweet combination of dark coffee and condensed milk poured over ice, their arms crooked on the backs of each other's chairs. "French coffee," as it is called, has become the neighborhood's latest rage.

Groups such as Reality House have acted more as shrewd businessmen than do-gooders in coming up with ways to bolster the new retail spirit and to preserve low-income housing. Just as unprecedented as the opening of the Sizzler is the amount of housing owned by non-profit corporations. Together, these various corporations own 25% of the housing, believed to be the largest concentration of non-profit housing in the country.

"The Sizzler reflects the mentality of the non-profit groups in the Tenderloin, which is that of entrepreneurs," said Roberto E. Barragan, who conducted a study of franchise development by community groups for the National Economic Development and Law Center in Berkeley.

Nationwide, there are only eight or nine non-profit groups, including Reality House, that have bought and operated a franchise in the effort to raise funds.

Now celebrating its first anniversary in operation, the Sizzler—the only one in San Francisco—was aimed to break down the Tenderloin's status as a ghetto by drawing outsiders in. It has done better than projected, while playing host to more than 90,000 customers. The Sizzler employs 35 people, more than half from the neighborhood.

Tan Quach, a Vietnamese refugee who lives in the Tenderloin, has worked as a waiter at the Sizzler since it opened. Speaking in broken English and wearing the Sizzler's brown and orange cap, Quach said he is paid $4.25 per hour, plus medical and dental benefits. "This is my third job since coming to the United States and my best," he said.

Half of the people in the Tenderloin are estimated to be Southeast Asians. The majority who opened restaurants, beauty parlors, and grocery stores did so by working long hours and saving money because of the difficulty refugees have in securing bank loans, said Eva Schiorring, business development director at the Center for Southeast Asian Refugee Resettlement, a non-profit group in the Tenderloin.

Non-profit groups have tried to fortify these efforts by offering language classes and technical assistance in preparing loan packages, said Schiorring. The center has helped seven businesses start up in the Tenderloin through a revolving refugee loan fund, with interest rates at about 2% less than prime.

The revolving loan fund, launched in 1985 with a pool of $100,000, will soon expand to $500,000 because of new grants, said Schiorring.

The work created by these new businesses has mainly been taken up by extended family members because of fear that an outsider might steal from the establishment. Thus, non-profit groups run employment placement programs for those refugees who cannot find work in the Tenderloin.

"We are all looking toward the same goal, to help the residents and empower them," said Tho Do, a Vietnamese refugee who serves as program director for the Vietnamese Youth Development Center and as vice president of the North of Market Planning Coalition.

The coalition, made up of Tenderloin non-profits, has focused on long-range planning, and waged a successful battle to change the zoning laws that allowed high-rise development in the area, ensuring that developers won't be able to take over in the years to come.

Protected in the long run are 2,500 of the 15,000 low-income housing units.

SAVE HOUSING

"It's the only way to save housing," said Brad Paul, director of the North of Market Planning Coalition. "You wouldn't believe what it's like for people to know that they won't be kicked out. If you are a 78-year-old person and you get evicted, it will probably kill you."

Cities across the country are throwing their hands up in frustration as low-income housing is converted and the poor are displaced. Non-profit housing is an innovative alternative to simply giving up on the poor as federal housing programs and subsidies evaporate.

The five or six non-profit housing corporations owning property in the Tenderloin have usually financed the purchases through private loans and Community Development block grants awarded by the city, said Paul. So far, no one group has suffered crippling financial problems. The average rent for a studio in a non-profit building is about $320, compared to a market rate of $450.

"Not only do we run the Sizzler with no government subsidies, we own a profit corporation that pays taxes on the restaurant," said Livingston. "That's what makes the model so phenomenal."

Or as Leroy Looper, founder of Reality House, says, no one was out to make a fast buck.

With the advent of a new administration in Washington, leaders in the Tenderloin hope that their work will serve as an example of what can happen when non-profits work together to save a last bastion for those who have nowhere else to go.

Copyright Pacific News Service

OLYMPIAN DAY CAMP
TRANSPORTATION
PROVIDED
TO AND FROM
YOUR DOOR.

Sports, games, activities, Bay Area Excursions. Swimming and Swimming Lessons.
Twentieth Year of Serving San Francisco and San Mateo Counties.

CALL FOR
FREE BROCHURE
415-692-6400
or WRITE
P.O. BOX 1515,
Burlingame, 94011

OAK HILL RANCH
SUMMER CAMP.

Located in Sonoma County, 500 Acres with Wilderness Frontier Town Living. Childrens Dude Ranch. Western Horse Back Riding. Learn to Herd Cattle and Western Riding. Swimming, Sports -- Arts and Crafts.

CALL FOR
FREE BROCHURE
415-692-6400
or WRITE
P.O. BOX 1515,
Burlingame, 94011

世界戲院
WORLD THEATRE
644 BROADWAY SAN FRANCISCO (415) 391-1393

STARTS MAY 25

珍貴奇趣紀錄片
神州大地女兒國
China Unknown
An unusual documentary film
• extraordinary natural phenomena together with rare never before filmed tribal rites and life styles
• Morso-the land of Amazons!

SHOWTIMES:
2:20 6:00 9:45

PLUS 同場加映
少林寺
THE SHAOLIN TEMPLE
SHOWTIMES: 12:30 4:15 8:00

NEWS

State Lottery Still a Hot Item in Chinatown; But $3.9 Million Lotto Ticket Still Unclaimed

By RICHARD SPRINGER

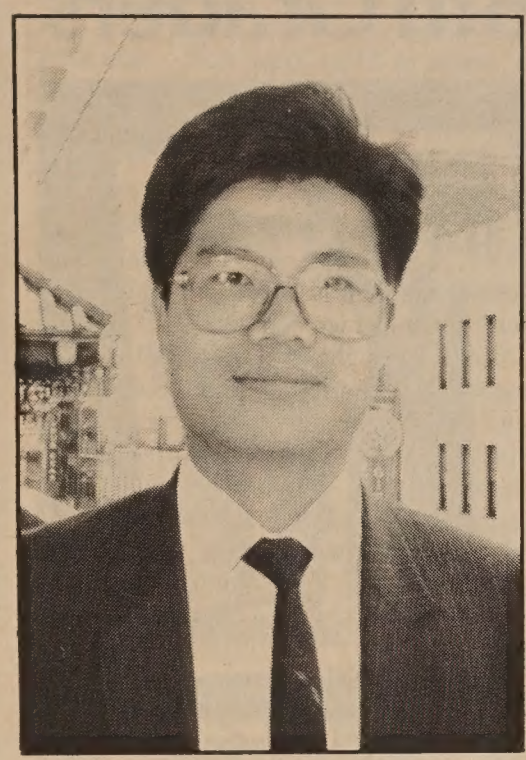
SAN FRANCISCO - Steve Yu, a sales representative for the California Lottery heard another rumor the other day.

This time he was told that the person who bought the lotto ticket at the Ping Yuen Drug Store that hit for $3.9 million was an old man who, when he checked lotto numbers from the wrong week, tore up a winning ticket by mistake.

Steve Yu services dealers who sell both the instant ticket and Lotto games of the State Lottery and his territory includes, in addition to San Francisco, parts of Marin, Sonoma and San Mateo counties.

The largest unclaimed jackpot in the short history of the California Lottery, the $3.9 million Lotto ticket, is the subject of many rumors.

"I've heard that 'he or she' lost the ticket. That a waiter or waitress is the winner. I've gone to all my sources to try and find the winner, put ads in the Chinese newspapers, gone to retailers." If the ticket is not claimed by July, Yu said, the money goes directly to the State education fund. "Actually I'd like to see someone claim the prize," Yu admitted.



Steve Yu

QUICK PICK

Yu visited the offices of *East/West* recently to talk about the "Quick Pick," the new lotto game introduced last month with terminals selecting six numbers at random from the field of 49. "Eight out of the ten players we surveyed, like the 'Quick Pick,'" he said. Players still have the option of picking their own numbers. The odds are the same, either way.

Born and raised in Hong Kong, Yu speaks, in addition to English, Cantonese and Mandarin. His linguistic skills came in handy during the first days of the Lottery. Some of the retailers in Chinatown speak a limited amount of English and needed instructions in Chinese how the games are run. Instructions were translated into Chinese and printed by the state.

According to Yu, the Ping Yuen Drug Store generates more sales in both lotto games and instant tickets than any other retail outlet in the state, a staggering statistic when one considers the large supermarkets that distribute the instant tickets.

Yu feels that one reason Ping Yuen sells to many is that many in Chinatown feel it is a "lucky" site. "Because they sell so many tickets, they have many winners. The word gets out and they sell more tickets. It snowballs," he added.

MIDDLE CLASS

Of the lottery income, 34% goes to education, 50% to the prizes, 5% to commissions and 11% to production and administration. Yu said that the research done by Lottery staff indicates that it is largely the middle class and not the poor who are playing. But when one person on welfare wins a big spin, that is the story the newspapers will feature, he points out.

New information from a state analysis of lottery players, released just last week, showed that a small percentage of heavy gamblers has purchased about half the 2.9 billion tickets sold. A higher percentage of Hispanics than their percentage in the state's population are among the 14 percent of players who bought nearly half the scratch off tickets in a recent four week period. Asians are 8% of the heavy players in the scratch-off game.

The study also shows that Yu was right in estimating that the computerized lotto was more popular with Asians. A disportunate share (11%) of the 15% who purchased more than half the tickets were Asians.

Nearly a third of the heavy players of the scratch-off game earn less than $20,000 annually, while 22% of the heavy players of lotto make less than $20,000 a year. (29% of the state's population earns less than $20,000 annually).

Concerning the new findings, the Rev. Harvey Chinn, the former director of the Coalition Against Legalizing Lotteries told the *SF Examiner* the figures reflect his belief that "the lottery becomes addictive."

One Lottery official told the *Examiner* "There's always going to be a small percentage of the population that buys a large segment of anything. I don't see it as an issue."

The Lottery is trying to interest more dealers in selling tickets by adding a commission program for retailers to share in the winnings of those who buy tickets at any outlet.

The Lottery is also cutting the red tape for those who apply to sell the tickets.

Retailers have to carry the scratch off tickets if they want to carry Lotto machines. In general an outlet has to have steady sales of about 500 tickets per week in order to keep selling tickets, but Yu said that since the Lottery by law has to be available in all localities, stores in sparsely populated areas can get by with fewer sales.

According to California Lottery statistics. of the Big Spin millionaires who have spun the Lottery's big wheel on television, 72% are non-Hispanic whites, 12% black, 8% Hispanic, 5% Asian and 2% Pacific Islander.

Agnos Continues Quest To Compensate Victims of WWII Internment

SAN FRANCISCO - Assemblyman and mayoral candidate Art Agnos has come out strongly for monetary compensation to the 60,000 surviving Japanese Americans who were interned in World War II.

He backs an impending California joint legislative resolution that calls for the passage of HR 442 and SB 1009, Congressional legislation which authorizes the payment. Earlier this year he co-authored Assembly Bill 1375, which requires that an educational film be made about the internment of 120,000 Japanese Americans.

In 1985, Agnos supported legislation to create a Japanese American museum in LA, and in 1982 he co-authored legislation to provide compensation to Japanese American civil service employees who lost their jobs through internment.

In an interview with the *Hokubei Mainichi*, Agnos said he hoped "that Congress will follow California's lead" in compensating those who were "victimized by the internment policies" during the war.

Chinn Ho, Key Figure in Hawaiian Asian History, Dies of Heart Failure

HONOLULU - Chinn Ho, a major figure in the rise of Asians to prominance in Hawaii, died of heart failure May 12 in a Honolulu hospital where he had been under kidney dialysis for two weeks. He was 83 years old.

His grandfather, who arrived from China to Honolulu in 1875, planted rice in the swamp behind Waikiki Beach. By 1974, the investment company headed by Ho sold the Ilikai Hotel at Waikiki for $35 million, a profit of $11.4 million.

Ho moved from door-to-door sales, to a bank clerk position to a brokerage office job. Later he became the first Asian president of the Honolulu Stock Exchange and the first Asian to manage one of the Hawaiian land-based trusts.

He organized an investment group that bought the *Honolulu Star-Bulletin* from whites who had always owned it. In 1971, Ho's group sold out to the Gannett chain for $35 million, but Ho remained as chairman of the Gannett Pacific Corporation.

P·H·O·T·O ON FIVE

John Yehall Chin Receives Pope John XXIII Award

John Yehall Chin, principal of St. Mary's Chinese Language School and Archbishop John R. Quinn of San Francisco were the recipients of the Pope John XXIII service award for leadership in education and service to youth. A banquet was held recently in their honor at the Fairmont Hotel. (Photo by Kem Lee Studios)

CULTURE

Loni Ding's Video about Angel Island Designed for 4th through 6th Graders

By HING C. NG

SAN FRANCISCO - As an independent producer, Loni Ding was already deeply involved with another project when she agreed to produce *On Location,* an eight-part educational series relating the history of selected sites for the California Historical Society.

The first episode is *Island of Secret Memories,* a 24-minute video designed for classroom use for fourth through sixth graders that focuses on the Chinese internment on Angel Island.

Although the video's target audience is young, Ding decided not to hold their hands through the educational process The video had to entertain as well as educate.

"The video had to be sophisticated and include all the elements the video medium had to offer -- drama, humor, music and pacing," said Ding.

The video joins a group of children on a field trip to Angel Island and focuses on a young boy's poignant reflections of his grandfather, who was once detained there.

Reality turns into fantasy for the young sojourner, Joe, who breaks off from the rest of the group and imagines his late grandfather at the age of his detainment.

Young grandpa, played by Ken Narasaki of Asian American Theater Company (AATC) fame, takes Joe on a tour of the immigration station, or "gom fong" (prison), as it was known by its occupants.

(l) Ken Narasaki as "Young Grandpa" and (r) Grandpa and Joe on the Muni pier in Loni Ding's video about Angel Island. (Crystal Huie photo)

Through poems and narratives, the story of the Chinese internment unfolds. The voiceover of Grandpa was done by Woody Moy, another veteran of the AATC.

During the field trip, Joe carries a slightly-aged photograph of his grandfather, which he leaves behind at the station in remembrance.

The video concludes with an interview session of the eight children about their trip to the island. The questions focus on discrimination and how the children would react if they were treated differently or left out of activities. The answers reflect the candidness and honesty of children..

As the children are whisked home on the school bus, the interviewer offers one last question, "How would you convince them that what they were doing is wrong?" A challenging question that some adults may find hard to answer.

The video obviously tried to maintain historical accuracy, with the use of artifacts, poems and songs from that era.

It is the common experience of the relationship between a child and a grandparent that Ding taps to involve us in the video.

"If you don't believe the relationship between Joe and his Grandpa, then the video loses its effectiveness," said Ding. Although Ding wrote, produced and directed "Island," she gives credit to Carolyn Reese and Mary Agnes Dougherty of the California Historical Society for developing the idea for the "On Location" series.

The decision to use Angel Island as a site came about when Ellis Island was receiving publicity as *the* gateway to America, according to Reese.

This simply was not true. "Since Angel Island fulfilled the educational requirements of California history and ethnic diversity, it was a natural," said Reese.

The next part in the series will take viewers on a personal tour of the State Capital in Sacramento, according to Dougherty. Then to San Diego, Bakersfield and Hollywood to find out more about Hispanic heritage, natural resources and popular culture, respectively.

The society hopes to finish eight videos within two and a half years.

The "On Location" series will be available in whole or in part with a curriculum and teacher's guide complete with exercises that pertain to particular episodes. Distribution will be handled by the society.

Ding was chosen to produce the series because the society had seen her 1980 work *Beansprouts,* about Chinese American children.

She is currently finishing a sequel to her award-winning *Nisei Soldier* called *The Color of Honor,* which will be part of an exhibit at the Smithsonian Institution in Oct.

Ding worked as a producer at KQED for seven years until she turned to independent production in 1977. She admits that the hardest part is getting the funding, but enjoys the creative freedom of being on her own.

Remittances Paid Within 24 Hours!

Unlike larger banks, we know you as an individual, not as a number.

That's why Bank of Trade can process remittances for you within 24 hours. Why our International Division, whatever your needs, serves you better.

When you wish to transfer funds, obtain a letter of credit, or require collection services, let us take care of you.

Better and faster, with personal attention.

BANK OF TRADE
1001 Grant Avenue, San Francisco, CA 94133 · (415) 982-3570
Member Federal Deposit Insurance Corporation

Tommy Toy's
HAUTE CUISINE CHINOISE
ELEGANT CHINESE CUISINE
655 Montgomery Street
Montgomery Washington Tower
San Francisco
(415) 397-4888

CHINESE WORD-A-DAY

STRAIGHT

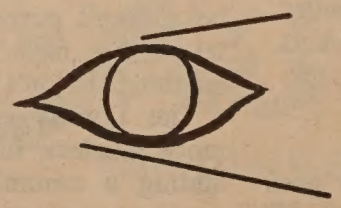
There are two parts to the character "straight". The cross on top is the character "ten"(十),and the bottom segment is a variation of the character "eye"(目).The character"straight"is derived from "looking"or "looking ahead". But scholars differ as to whether it means "the eye looking down a straight path" or "ten eyes witnessing an event."

In geometry, a right angle is a "straight angle"(直角), a diameter is a "straight path" (直徑), and a perpendicular line is a "hanging straight line"(垂直線).

The compound "straight receive"(直接) means directly or first hand. Intuition is "straight feeling"(直覺).When someone is blunt and honest, he or she is described as a "bone straight" (骨直)person. "Straight intestine"(直腸)is the rectum, which is often figuratively used to describe someone who is painfully honest.

When one changes the order of the characters in a compound, different meanings could emerge.For instance,"pen straight" (筆直)refer to something like to straightness of the crease of the pants. When the two characters are reversed,"straight pen"(直筆)refers to an honest historian who records events as they happen, without bias.

Mandarin	Cantonese
jí	jeik



By GORDON LEW

BUSINESS

Chinese Want Trade Without Debt

(The following question and answer column appeared in the May 3 edition of the Marin Independent Journal. *It is reprinted with their permission. The* Journal *printed an edited version of their interview.*

Robert Lee, East/West Newspaper's *book review editor, is dean of international student studies at Heald Institute of Technology in San Francisco. He has a doctorate from Columbia University, New York, was a senior fellow at East-West Center in Honolulu, 1972-73, and vice president for academic affairs at Alaska Pacific University in Anchorage, 1983-85. He is the author of 15 books, including* China Journal *and* Faith and the Prospects of Economic Collapse - *Ed.)*

By LINDAJOY FENLEY

QUESTION: Can you talk about American business ties with China in general and your involvment in particular?

ANSWER: There are 250 American corporations currently doing business in China with a $1.4 billion investment. That shows that there is a lot going on. I was president of Enfield Resources, a Canadian company that wanted to develop business relationships with China. I went there in late 1985. We signed contracts with China to develop the three-wheel automobile, a low-cost and energy efficient vehicle to be sold in China and Third World countries.

Q: What happened to the auto venture?

A: We got caught in uncertainty of finances made available by central banks. We got a contract, but the funding simply was not forthcoming from either the Chinese or the Americans. The project was scrapped. We thought China was ready to go from the bicycle stage go the car stage. But it isn't. China wanted us to sell 80 percent of the cars in the U.S. because they wanted U.S. currency. We had hoped to sell at least 50 percent in China.

Q: What special skills do you need to deal with the Chinese?

A: You need patience, patience, patience. You also need a sense of mutual trust. Also you need flexibility as well as firmness. Doing business with China has gone through three stages: enthusiasm, frustration and readjustment. The enthusiasm was on the part of both the Chinese and the Americans. From 1978 on there's been this frenzy to do business with China. We're just coming out of the stage of frustration - characterized by changing policies and political instability. Now we are in the period of readjustment. Americans are scaling down their expectations and the Chinese demands are becoming more realistic.

Q: How capitalistic is China?

A: It's moving; it's experimenting. That's part of the excitement in doing business with China. The current regime has promised to adhere to a new open-door policy. The term used is "market socialism" rather than socialism or capitalism. It's a combination of both.

Q: Is the new policy working?

A: There are problems with the open-door policy - such as vagueness in Chinese law governing foreign investment, difficulty in taking profits out of China, a debate on the pace of change, restrictions in technology sales to China on the part of our government, and finally, understanding cultural differences. China desperately needs foreign currency in order to obtain goals. What the country has done is incredible. In the earlier days it was starvation. Now everybody is at the level of substance. But that's not enough. A billion people look at television and they see what's happening in Taiwan, Hong Kong, Singapore, Japan and the rest of Asia, not to speak of the U.S. Their expectations rise.

Q: How accessible is that huge market if the people don't have spending money?

A: They need the products. They would buy a lot more if not for the foreign-exchange problem. China's desire to reach out to the U.S. in terms of business is driven by its need for foreign currency to buy other things, like computers and technology. On the other hand, China is very cautious because it doesn't want to get into the Latin American syndrome of the balance of payment deficit and huge debts owed to the banks.

Q: How are they going to avoid that?

A: That's why they're slowing down. They currently have a $4 billion balance-of-trade deficit. Those of us in the profligate nations with huge deficits like $160-plus billion laugh at $4 billion. That's miniscule. But from their point of view, it's symbolic of control and power by a foreign power.

Q: Doesn't the Chinese fear of foreign domination make negotiations difficult?

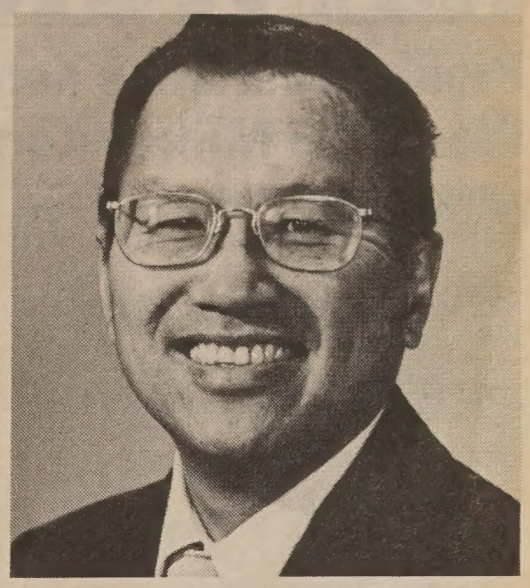
A: Definitely. There is no easy answer to the question of how to deal with that. First of all, one has to gain confidence and trust. The Chinese are not going to do business with rapacious foreigners. They've gone through that. That's why it takes so long. That's why it takes three visits. But I think as a Chinese-American it is much easier. Special concessions are granted to Chinese-Americans - special bank loans, for example. They see us as overseas Chinese. We see ourselves as Americans, expecially in my case - four generations.

Q: Can you talk a little more about management?

A: The Chinese management style is caught in all of these tensions. It's like some of our government bureaucracies that are very inefficient. In China it's more a sense of bureaucratic inertia. Management does not want to take risks because it is unsure of which way the wind is blowing.

Q: What do you see for the future of joint foreign-Chinese ventures?

A: It's hard to predict. The question on a lot of people's minds is what will happen if Deng Xiao Ping should pass away. The optimistic feeling is that his people are entrenched. The point of no return has been passed. I think China will continue to move into a mixed economy - part socialist, part capitalist. If his staff people are not in place in the major provinces, you could have a reversion to more strident principles.



Robert Lee

Asian Community Mental Health Services Receives $50,000 Blue Cross Award

OAKLAND - The Asian Community Mental Health Services (ACMHS) received one of four $50,000 awards by the Blue Cross of California Foundation for Health Care Effectiveness. The awards were made in honor of Blue Cross' 50th anniversary of service to Californians.

East Bay Prenatal Council, Over 60s Health Clinic and Ombudsman, Inc. were the other recipients.

ACMHS provides mental health services for Asian immigrants and Southeast Asian refugees. Funds will develop an alcohol and drug prevention service for 100,000 Asian immigrants and refugees living in Alameda County.

SHOPPING FOR A CAR?

NETWORK AUTO BROKERS
A BETTER WAY TO BUY A CAR

- ☐ PRICE QUOTES OVER THE PHONE
- ☐ LOW PRICES
- ☐ FULL FACTORY WARRANTY
- ☐ ALL MAKES AND MODELS

1755 E. BAYSHORE RD. SUITE 13
REDWOOD CITY, CA 94063
(415) 367-6633

English & Chinese Books on Things Chinese

- * Arts & Culture
- * Asian American Literature
- * Chinese Langauage
- * Cookbooks
- * ESL
- * English-Chinese Dictionaries
- * Chinese-English Dictionaries
- * Healing Arts
- * History
- * Literature & Poetry
- * Martial Arts
- * Religion & Philosophy
- * Social Services
- * Travel

EASTWIND BOOKS & ARTS, INC.

1435-A Stockton Street
San Francisco, CA 94133
(415) 781-3331

1986 Shattuck Avenue
Berkeley, CA 94704
(415) 548-2350

EASTWIND

NEW BOOKS FROM HEIAN

YOUR CHINESE ROOTS
By Thomas Tsu-wee Tan
A story of overseas Chinese, and 47 surnames are discussed $9.95 PB

FENG SHUI
By Evelyn Lip
A layman's guide to Chinese Geomancy $9.95 PB

BUDDHIST ABHIDHAMMA
By U Kyaw Min
Meditation and Concentration $6.95 PB

PENG'S CHINESE TREASURY
This series is conceived precisely with the aim of making the learning of Chinese an easy, delightful and stimulating one. Each title is alive with Peng's usual funny, warm and meaningful illustrations.

CHINESE IDIOMS
Vol. 1 & 2 $3.95 ea. PB

CHINESE RADICALS
Vol. 1 & 2 $3.95 ea. PB

SIMPLIFIED CHINESE CHARACTERS $3.95 PB

HANYU PINYIN
Romanized Chinese Phonetics $3.95 PB

If you wish to receive the latest catalogue.

Please write to:
HEIAN INTERNATIONAL, INC.
P.O. Box 1013 Union City, CA 94587

NETWORKING THE COMMUNITY

Profile: East Bay's Korean Comm'ty Center Plans $1.5 Million Koryo Village Project

ADDRESS: 3538 Telegraph Avenue, Oakland, California

ORGANIZATION: Est. 1978; non-profit; 13 member board

STAFF: 6 full-time; 7 part-time

BUDGET: $250,000 for 1987

GOAL: To bridge the gap in social service to Koreans and other immigrants and empower the disenfranchised in the Korean community.

MOST PROMINENT ACHIEVEMENT: Purchase of the present site in 1982.

EXECUTIVE DIRECTOR: Bong Hwan Kim

By WANDA SOON

OAKLAND -- Established by a group of social workers, students, teachers, and clergy who saw a need for an organization serving Koreans, the Korean Community Center of the East Bay (KCCEB) now provides services for over 500 immigrants a year.

According to Bong Hwan Kim, executive director of KCCEB, after the first five to six years of struggling to survive, the organization has been gaining strength for the past three to four years and the number of clients has grown each year.

"We're never able to meet their entire needs," said Kim. "We try to do as much as we can."

Services include a child care program, an ESL class for adults, a senior citizens' program, an education workshop, a female single parents program, and a small business technical assistance program.

The center provides services for immigrants from all over, though 50% are Koreans. The rest are refugees, according to Kim.

KORYO VILLAGE

To meet the needs of Koreans and other small business entrepreneurs, the KCCEB has plans to construct the Koryo Village Center, a $1.5 million project featuring a cultural center and a small shopping center.

Koryo Village will have about 11,000 square feet, including a 14-space parking lot. "It's a combination of a small business incubator and a cultural center," said Kim.

The new center will be located in Oakland on 44th Street and Telegraph Avenue.

"It's a unique opportunity for us to impact that local area," he said. "It'll increase our visibility in the community to provide a real strong focal point for the Korean community."

As an "incubator" the center will increase the success rate of small businesses operated by recent immigrants, according to Kim, through technical assistance with financing, marketing, accounting, governmental regulations, and management.

"Many of these small business operators don't have the language ability to be able to fully utilize small business asssistance resources that is out there now," Kim continues. "So we will provide a consultant who can find out what their needs are and then get people who can assist them."

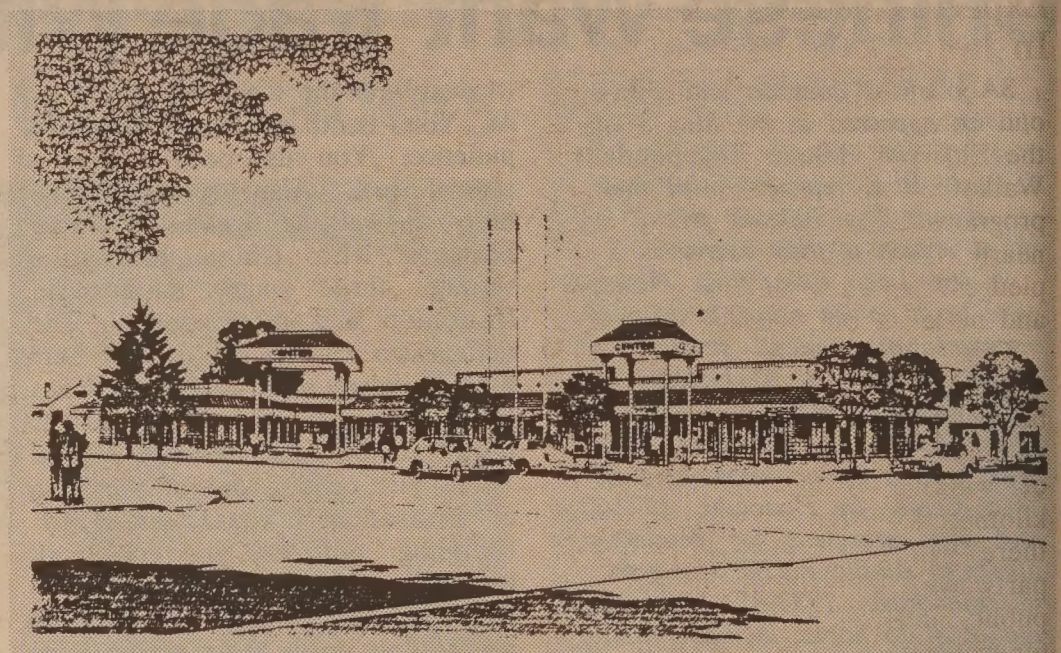
The cultural center will have a large outdoor courtyard and a covered stage for cultural events. An indoor area will be used for meetings, exhibits, and other events.

The main problem, according to Kim, "is raising the cash that we need." He said getting funding for this kind of a project is difficult because funding sources are "drying out" and they have to count on getting investments and grants from corporations and government.

Construction is scheduled to start in September "if we get all the funds in place. The money we're trying to (raise) is around $475,000," said Kim, "through a combination of grants, loans, and donations."

So far they've raised about $170,000. The rest will be provided by fundraising from corporations. A fund-raising dinner May 2, attended by 300, raised about $7000, $10,000 short of the goal. Kim said the dinner was designed mainly to increase the visibility of the Koryo Village project.

Kim hopes that the project will be a model for communities to improve their "social and economic positions . . . by taking charge of projects like this and taking the responsibility to see that they become successful instead of just leaving opportunities for private speculators," he concluded.



Future site of KCCEB's Commercial Shopping & Cultural Performance Center

15TH ANNIVERSARY FOR COOKS SCHOOL

Sammy Louie, director of the Chinatown American Cooks School, shows student Min Yan Li how to make a "bouquet" out of carved vegetables. On Friday May 29 the Cooks School will celebrate its 15th anniversary with an evening of food and entertainment.

Located at 1450 Powell St., SF, the school trains about 50 low-income and limited-English speaking San Franciscans each year to become professional cooks; tuition is free, and 100% of the graduates are placed in jobs. Last year the school launched a successful catering service.

Tickets are $25 for the event, which includes a buffet from 6 to 7 pm, followed by entertainment from 7 to 9 pm. For reservations call 982-3719.

Forum on Problems of Indochinese Youth at AACI's New Address

SAN JOSE - A seminar on "Indochinese Youth Problems an Delinquency in Santa Clara County" will be held Wed., May 27 from noon -1:30 pm at the the new address of the Asian Americans for Community Involvement (AACI), 1922 The Alameda, Suite 100, San Jose, CA 95126.

The speaker is Thanh M. Vo, Indochinese Consultant at the Education Center, Eastside Union High School District in San Jose. AACI, the sponsor of the professional education seminar, is the Asian American mental health agency for Santa Clara County. For info, call Will Masuda (408) 554-8111.

Chinese Am. Engineers & Scientists Annual Scholarships

The Chinese American Institute of Engineers and Scientists presented thousands of dollars in scholarships to leading Bay Area college students at its annual dinner dance May 2, continuing a tradition that began almost two decades ago.

Awards are based on scholastic achievement, extracurricular activities and financial need. The top scholarship of $1,400 went to Donald Tang. Other winners received awards ranging from $400 to $1,000. Photo shows (l. to r.) CAIES President Joseph F. Jang, scholarship recipients Donald Tang, Patrick Tso, Jeanlynn Wong, Denise Leung and Margaret Meng, honorable mentions Karen Wang, Timothy Kuo, Yusing Ko, and Charles Chien.

Engineer and community activist Moon Yuen delivered the keynote speech. The Institute was founded in 1943 and has over 200 members.

NETWORKING

Self-Help for Elderly Expects 2,000 Walkers In June 27 Walkathon

SAN FRANCISCO - For the second consecutive year, Self-Help for the Elderly will hold a Golden Gait Walkathon to raise money for its programs. Last year's event drew nearly 1,500 walkers, who received pledges for each kilometer walked and netted about $40,000.

This year's event, which is expected to draw 2,000 walkers, will be held Saturday June 27 starting at 8 am. Participants have a choice of walking 6 kilometers or 12 kilometers. From 10 am to 2 pm there will be a Chinatown block party with entertainment for the public, and free lunch and T-shirts for walkers.

The walkathon is patterned after the famous Hong Kong walk which benefits Community Chest. Round-trip airfare to Hong Kong will be awarded to the walker who collects the largest dollar amount in pledges.

A nonprofit social service agency founded in 1966, Self-Help for the Elderly provides meals, home health care, employment training, information and referral, and housing assistance to 20,000 seniors in the city each year. "Walking papers" are available at 640 Pine St., SF, or by calling 982-9171.

Summer Program At Beijing University Has June 4 Deadline

SAN FRANCISCO - The deadline has been extended for a six-week program July 12 - Aug. 24 for a summer program at China's prestigious Beijing University.

Students will learn to speak practical Mandarin, attend lectures on Chinese art and history, and, at the end of the program, travel on a 12-day sightseeing tour in China.

The program is organized by the Chinese Culture Center in conjunction with the Chinese Language Center of Beijing University for members of the Chinese Culture Center.

The cost of the program is $1,850 and enrollment is limited. The deadline is June 4. For application forms, contact the center, 750 Kearny St., SF 94108 or contact Kathryn Lowe Travel Consultant, 644 Broadway, Ste. 402, SF, CA 94133, 986-3011.

CHINESE NEWCOMERS THANK ACCOUNTANTS

Each year since it was founded in 1969, the Chinese Newcomers Service Center (CNSC) in SF Chinatown has held an open house to thank its community supporters. At this year's event, on May 7, the center paid a special salute to 51 volunteers from the Society of Asian American Accountants, who spent 16 weekends giving free tax assistance to limited-English speaking newcomers.

It was the 13th consecutive year that the group provided volunteers. In photo above, CNSC board president Vincent Tai presents certificates to accountant Anni Leong to give to her fellow club members.

SUMMER STUDY PROGRAM IN BEIJING UNIVERSITY

July 12 through August 24

Learn Mandarin and Chinese History and travel in China for 12 days

The program is organized by the Chinese Culture Center In conjunction with the Chinese Language Center of Beijing U.

COST: $1,850

Enrollment limited. Deadline: June 4

For further information contact:
Kathryn Lowe Travel Consultant, Inc.
644 Broadway, Suite 402
San Francisco, CA 94133
(415) 986-3011

I'd like to knock down a few walls at PG&E.

"And when my company got involved with PG&E's Equal Opportunity Purchasing Program, I submitted my bid to do just that. Unfortunately, we didn't get the office improvement job but we were able to work with their Gas Department and handle about $50,000 worth of gas construction.

"Editha Villa, Alex Bautista and Dr. Mars Enriques have been nothing short of fantastic in assisting my company. I would recommend more minority- and women-owned businesses call PG&E and get involved with the Equal Opportunity Purchasing Program.

"We've been invited to bid on an office improvement job for PG&E's Hayward branch, so you see, we still may have a shot at knocking down a few walls."

If you feel your business might qualify for the Equal Opportunity Purchasing Program, please contact:
Charles E. Shepherd
(415) 973-3736
77 Beale, Room H710
San Francisco, CA 94106

PG and E

NETWORKING

Bilingual Students Urged Not to Waste Talent

By IRENE F. CHANG

SAN FRANCISCO – The opportunities for Chinese bilingual high-school students to put their language skills to good use are numerous in the San Francisco Unified School District, according to Sheree Lin of San Francisco School Volunteers (SFSV).

Lin, who co-directs the Project Interconnections program at SFSV, says she "hates to see good education go to waste. So many kids have gone to Chinese school for years, and never use Chinese. It's such a wasted investment."

Project Interconnections encourages students to make use of their bilingual talents by giving high-schoolers of exceptional ability the experience of working in the foreign-language market.

Through Project Interconnections, students can volunteer as tutors in high-school foreign-language classes. "The Chinese classes stress practical, conversational Mandarin, so volunteers don't have to worry about knowing the standard classical dialect," says Lin.

Although over 50 volunteers responded to the call last year for Chinese, French, and Spanish language tutors, Lin hopes that even more Chinese will join. Noting the increasing influx of Chinese immigrants from mainland China, Taiwan, and Hong Kong, she stresses that "we need to stress the importance of Chinese to build better relationships and make this country stronger."

And for bilingual students interested in working in the business world, Project Interconnections offers six-week summer internship programs in international business and non-profit organizations.

According to Michele Stadmiller, director of the French and Spanish segment of Project Interconnections, the internships are "a good way for students to see how important a foreign langauge is in the job market. The six-week summer program is just long enough to give them a good feel of the opportunities that are out there."

In the fall, says Stadmiller, she and Lin recruit interns as guest speakers in high schools to share their work experiences and encourage more students to volunteer.

The volunteers, stresses Lin, "must be of exceptional academic ability, and be very fluent in the language. That is the main problem I see with the Chinese department(s), because usually if you're a native speaker, your English is not too good. On the other hand, if you speak English fluently, your Mandarin may suffer."

Although Lin believes that the summer internships are appealing to Chinese students "because their parents are always concerned about preparing for the future," she still is not receiving support she needs from members of the Chinese community.

"A specialist for language learning told me that we don't really need foreign languages," Lin recalls."He said, 'All we need is a good secretary . . .' I think that's wrong. Even the top executive of a corporation should know a few sentences in Chinese. It is important for business."

The support Lin is looking for is "opportunity. What we want isn't money donations, but *opportunities* for the kids. If businesses will open up two or three internship positions, then students can start being interested in the business."

In addition to recruiting language tutors and summer internees, Project Interconnections is involved with the cultural presentations in the City's high schools. Guest speakers give demonstrations or lectures to enhance the students' ethnic and cultural awareness.

Pak-Yu Kong demonstrated his Chinese brush painting techniques to high school students recently as part of the SF volunteer program.

"For the cultural presentations, you don't have to be bilingual. Many Chinese-speaking adults give painting or cooking demonstrations, and many Asian American students from the University talk about Chinese history or social issues," says Lin.

Lin urges all who are interested to participate in the presentations. "If you had a beautiful experience, why not share it?" she asks. Lin tells of a Chinese self-healing teacher who, although extremely busy, "was able to set aside time to come to give a demonstration. I hope people will be encouraged to follow her example."

Maintaining the language, culture, and identity of the Chinese community, Lin says, is one of her greatest concerns. "Think about how large the Chinese population is here. I hope we can expand Chinese education in all areas."

For information, contact Lin at SF School Volunteers, 135 Van Ness Avenue, Room 20-B, SF 94102, 864-4223.

TV Show Reveals Secrets Of Monopoly on Japanese Tourist Industry in SF

SAN FRANCISCO - Charges of kickbacks, high pressure sales pitches and monopoly tactics within San Francisco's Japanese tourist industry is the focus of the "Cover Story" during during KRON-TV, Channel 4's "Newscenter 4 at 6," Thursday, May 28.

Reporter Vic Lee details how Japanese tour companies and gift shops choke out competition. The report, through an undercover operation, shows payoffs to tour companies that deliver customers to gift shops and the tours' poor representation of SF life and culture.

Lee also reveals the secret results of a highly-publicized lawsuit by an American tour company that sought to break the Japanese tour monopoly.

A Passionate Song For a Sansei Plays In Venice, Calif.

June Narita will perfrom her one-woman show, "Coming Into Passion/Song for a Sansei, at the Powerhouse Theatre, 3116 Second Ave., Venice, CA, Wed., May 27, at 8 pm and for the next three consecutive Weds. in June.

The "multi-character comedy/drama explores the stereotyping and exploitation of Asian women today." Narita, a professional actress originally from Long Beach, began writing "Coming Into Passion" several years ago "because of the lack of roles with dignity for Asian women." Tickets are $10. For information call (213) 379-2615.

THE DIFFERENCE BETWEEN GOOD AND GREAT

A unique dining experience awaits you at China Station Restaurant. An exciting new menu features traditional Cantonese and spicy Szechwan favorites, along with fresh seafood specials. Watch passing trains and enjoy the station's early California decor.

CHINA STATION

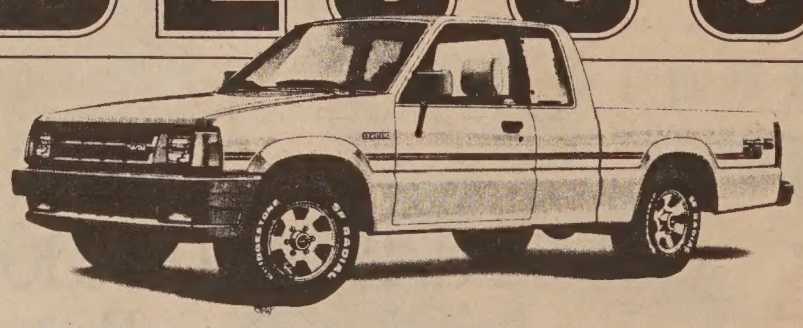
LUNCH • DINNER
BANQUETS • FOOD TO GO
11:30 AM TO 1:00 AM DAILY
COCKTAILS TO 2:00 AM
FREE PARKING

AFTER THEATER DINING UNTIL 1:00 A.M.

DIM SUM ALSO SERVED AFTER 10:00 PM

In The Historic Southern Pacific Depot
700 UNIVERSITY AVENUE • BERKELEY • 415/548-7880

B2000



MORE SATISFYING.

MAZDA TRUCKS ARE RATED #1 IN CUSTOMER SATISFACTION.

When it comes to customer satisfaction, no one beats Mazda trucks. In a recent survey of compact truck owners,* Mazda trucks rated #1 in overall customer satisfaction—ahead of Toyota, Nissan and all the others. Find out why—come drive a Mazda truck today.

#1

mazda

*J.D. Power and Associates 1986 *Compact Truck Customer Satisfaction Index* for product and service.

"C" LOUIE JEW
RICHMOND MAZDA
600 23rd STREET RICHMOND 237-4700
TOLL FREE S.F. PHONE NUMBERS:
441-1600/PR1-1000

APPROVED AUTO REPAIR

MOUNTAIN VIEW CEMETERY

A tradition for Bay Area families since 1863. Offering respect and dignity in a beautiful setting overlooking San Francisco Bay.

Non-profit All faiths

Complete cemetery and chapel services

Pre-need arrangements

5000 Piedmont Ave., Oakland, CA 94611
Phone 658-2590 Founded 1863

EAST WEST 東西報

To join the group of concerned and discerning EAST/WEST subscribers, fill in the form below and return to:
EAST / WEST NEWS
838 Grant Avenue, Suite 302, San Francisco CA 94108.

Enclosed is my check for $_____. Please send me a

☐ one year $15 ☐ two years $28 ☐ three years $40

NAME _____

ADDRESS _____

CITY _____ STATE _____ ZIP _____

NETWORKING

WHERE WHAT WHEN

MAY 21 - 22

"NIXON IN CHINA" - Concert performance premiere of opera. Herbst Theatre, Civic Ctr., SF. 8 pm. $12.50-$25. (392-4400)

SAT. MAY 23

FREE CULTURAL PROGRAM on poet Rabindranath Tagore in Golden Gate Park, SF. Movie at Asian Art Museum, 10 am. Dance & musical performance at Band Shell, 1 pm. (795-1956)

SUN. MAY 24

ASIAN RUNNERS CLUB 4.3 mile race. Starts at Legion of Honor parking lot, SF. 9 am. (587-4725 eve.)

CONCERT of Mendelssohn, Tcherepnin, Kabelevsky by violinist Li Lin, violoncellist Wei-Guo Liu, pianist Yolanda Ting. Music & Arts Institute, 2622 Jackson St., SF. Free. 3 pm. (567-1445)

LECTURE - "Asian Economies in the 1980s" by Richard Williams of Int'l Monetary Fund. World Affairs Council, 312 Sutter St., Suite 200, SF. $6. 5:45 pm. (982-2541)

TUES. MAY 26

DINNER & SPEECH - Asian Am. Manufacturers Assn. presents "Offshore Manufacturing Strategy" by David S.L. Lee. Plum Garden Rest., Mountain View. 6:30-9:30 pm. (325-5499)

MAY 26 - 29

CONFERENCE by Calif. Assn. of Affirmative Action Officers. Holiday Inn Crowne Plaza Hotel, 5985 Century Blvd., LA. Nonmembers $160. (213/642-7500)

WED. MAY 27

THEATRICAL PERFORMANCE by senior citizens troupe - "Knock Out Soup," a 30-min. show about alcohol and drugs, with Cantonese interpreter. Self Help for the Elderly, 741 30th Ave., SF. Free. 10 am.

ANNUAL FLEA MARKET/BINGO to benefit Chinese Recreation Ctr. Flea market 11 am-5 pm, bingo 7-9 pm. Washington at Mason St., SF. (885-2883)

EDUCATION SEMINAR - "Indochinese Youth Problems and Delinquency in Santa Clara County." AACI, 1922 The Alameda, San Jose. Noon-1:30 pm. (408/554-8111)

MAY 27 - JUNE 17

ONE-WOMAN SHOW by Jude Narita, "Coming Into Passion/Song for a Sansei." Powerhouse Theater, 3116 Second Ave., Venice. $10. Each Wednesday at 8 pm. (Tom Briggs: 213/625-0385)

THURS. MAY 28

TAX SEMINAR on Tax Reform Act of 1986, new W-4's, by Org. of Chinese Americans. Bowditch School, 1450 Tarpon, Foster City. $25. 7-9 pm. (573-7092)

FRI. MAY 29

INFORMAL LECTURE with John Adams, composer of "Nixon in China" opera. Chinese Culture Ctr., 750 Kearny St., SF. $2. 7:30 pm. (986-1822)

CANTONESE OPERA - "Pear Garden in the West." The Exploratorium, 3601 Lyon St., SF. 8 pm. (Reserv.: 563-4545)

SAT. MAY 30

WORKSHOP on education rights of disabled students, with special presentation on minorities. Sponsored by Community Alliance for Special Education. Auditorium, 1031 Franklin St., Suite B5, SF. $10-$15. 9 am-4 pm. (928-2273)

MULTI-CULTURAL FILM FESTIVAL and fair with food, games, crafts, entertainment for children. Children's Council of SF, 3896 24th St., SF. $1 kids, $2 adults. 11 am-4 pm. (753-1113)

SUN. MAY 31

PEKING ACROBATS, acclaimed 26-member troupe from China. Paramount Theater, Oakland. $5-$15. 2 & 7 pm. (762-BASS)

CENTENNIAL SERVICE at Oakland Chinese Methodist Church, 11 am. Commemorative program at 321 8th St., Oakland, 3 pm. Banquet at Lantern Restaurant, Oakland, 6 pm.

SPEECHES by SF Supervisor Thomas Hsieh, SF State Univ. Pres. Chia-Wei Wu. Sponsored by Chinese Am. Political Assn of Contra Costa County. Sheraton Hotel, 45 John Glenn Dr., Concord. Dinner $20. 6:30 pm. (933-5760, 932-5399)

MON. JUNE 1

MEET JOHN MOLINARI - Event sponsored by Asian American supporters of the mayoral candidate. Pine Methodist Church, 426-33rd Ave., SF. 6:30-8 pm. (282-2578)

WED. JUNE 3

I-HOTEL MEETING for Citizens Advisory Committee, public. Chinatown YMCA, 855 Sacramento St., SF. (Al Robles, 982-9171)

JUNE 4 - 7

REPERTORY DANCE CONCERTS by Asian American Dance Collective. New choreography by director Anna Sun, others. New Performance Gallery, 3153 17th St., SF. Thurs.-Sat. 8:30 pm, Sun. 7 pm. $6-$9. Lecture/demonstration 6/6 at 2 pm, $5. (552-8980)

FRI. JUNE 5

ANNIVERSARY FUNDRAISER for Wu Yee Child Care Ctr. Buffet, entertainment, dancing. With Art Agnos, Nancy Walker, Emerald Yeh. Fort Mason Ctr., SF. $35. 6:30 pm-11:30 pm. (391-8993)

DINNER DANCE sponsored by Chi Ski Club. Holiday Inn, Crowne Plaza, 600 Airport Blvd., Burlingame. 7 pm-1 am. $25 (by reservation only). Dance only: $10 advance, $13 door. (Ed Chan, 235-6707)

ST. MARY'S
HOSPITAL AND MEDICAL CENTER

HOSPITAL AND MEDICAL CENTER
St. Mary's is committed to the challenges of the future. You can become a part of our exciting future by becoming a vital member of our health care team. You will have a stimulating and rewarding career while keeping pace with the changing needs of our ethnically diverse community.

450 Stanyan
San Francisco, CA 94117
An Equal Opportunity Employer

EMPLOYMENT

Bilingual Chinese/English Industrial sewer wanted with knowledge of pattern making and cutting. Call Lucas 474-4490 after 8 pm.

COUNSELOR

Adult acute residential treatment, F/T, flex hrs., $1354/mo. + benes. Fluency in Cantonese, Cambodian or Vietnamese. CA driver's licence req. Apply by 6/5/87, Program Director, 77 Courtland Ave., SF, CA 94110.

Maintenance I
City of Newark

$1941 - $2318/mo. Semiskilled work; HS dip/GED. Valid CDL. Landscape/park exp desired. Apply Personnel Office, 37101 Newark Blvd, Newark, CA 94560 by 5 pm, 5/29/87. (415) 790-7292.

STATE OF CALIFORNIA
DEPARTMENT OF CORRECTIONS
NOTICE TO CONTRACTORS

Proposals are sought for construction of the General and PIA Warehouse for the California State Prison - Del Norte County, Bid Package 3. Sealed proposals will be received at the Department of Corrections, Contract Services Section, 630 K Street, Room B-116, Sacramento, California, 94283-0001, until 2:00 p.m., June 4, 1987, at which time publicly opened and read aloud.

The scope of work includes the construction of 70,200 square feet of warehouse space onsite. The site is seven miles northeast of Crescent City between Highway 101 and Lake Earl Drive.

Plans and specifications may be seen at the Department of Corrections, Contract Services Sections, 630 K Street, Room B-116, Sacramento, Calfornia 94283-0001; at area builders exchanges; minority associations in the project vicinity. Contact the Minority and Women Business Enterprises Coordinator, in the Department of Corrections, Planning and Construction Division, (916) 324-8963 or the Department of Corrections, Contract Services Section, (916) 324-4914 for the location of State plan rooms in the project vicinity.

Plans and specifications and a bid proposal form may be obtained only from the Department of Corrections, Contract Services Section, 630 K Street, Room B-116, Sacramento, California 94283-0001. No bid will be considered unless it is made on the State's proposal form which is non-transferable.

A prebid conference is scheduled for May 19, 1987, 1:0-0 p.m. at the Cultural Center, 1001 Front St., Color Room, Crescent City, CA. On-site inspections may be scheduled by contacting Mr. Tim Dean at (707) 464-5423. Questions on the contents of the bid documents should be directed to Ms Anita Chidichimo (Kitchell/CEM Project Engineer) at (916) 442-3779. Successful bidder(s) will be required to furnish a Payment Bond and Performance Bond as prescribed by law.

Preference will be granted to bidders properly approved as "small business" in accordance with Section 1896, et seq., Title 2, California Administrative Code. Application for the preference must be verified by the Office of Small and Minority Business, 1808 14th Street, Suite 100, Sacramento, California 95814, by the close of business on the day of the bid opening date.

ATTENTION

IN ACCORDANCE WITH STATE LAW AND CONSISTENT WITH THE DEPARTMENT OF CORRECTIONS' POLICY TO UTILIZE MINORITY AND WOMEN BUSINESS ENTERPRISES IN ALL ASPECTS OF CONTRACTING TO THE MAXIMUM EXTENT FEASIBLE, A MINORITY BUSINESS ENTERPRISE PARTICIPATE GOAL OF 13 PERCENT AND A WOMEN BUSINESS ENTERPRISE PARTICIPATION GOAL OF 3 PERCENT OF THE CONTRACT BID PRICE ARE REQUIRED FOR PRISON CONSTRUCTION PROJECTS.

THE DEPARTMENT OF CORRECTIONS IS SUBJECT TO SPECIAL REQUIREMENT IN STATE LAW AND DEPARTMENTAL REGULATIONS FOR THE PARTICIPATION OF MINORITY AND WOMEN-OWNED BUSINESS IN PRISON CONSTRUCTION PROJECTS. ALL CONTRACTORS MUST COMPLY WITH THESE REQUIREMENTS WHICH ARE SPECIFIED IN SECTION 19 OF THIS BID PACKAGE. EVEN IF YOU ARE THE LOW BIDDER, YOUR BID WILL BE REJECTED IF YOU HAVE NOT MET THESE REQUIREMENTS.
RECENT CLARIFICATIONS HAVE BEEN MADE TO SECTION 19. CONTACT THE M/WBE PROGRAM COORDINATOR AT (916) 324-8963 IF YOU HAVE ANY QUESTIONS REGARDING SECTION 19.

The Department of Corrections reserves the right to reject any or all bids, to waive any irregularity in any bid, and to award a contract for any part or the whole of the project.

GENERAL PREVAILING WAGE RATES
COUNTY OF DEL NORTE

In accordance with the provisions of Section 1773 of the Labor Code, the Department of Corrections has ascertained that the general prevailing rate of wages applicable in the county in which the work is to be done is as determined by the Director of Industrial Relations effective the same date as the plans and specifications. Copies of the general prevailing wage rates are on file at the Department of Corrections, Contract Services Section, 630 K Street, Sacramento, California 94283-0001.

An unofficial estimate for the project is $3,200,000.00

A 10% bid bond and prequalification of bidders per the Public Contract Code are required.

NOTICE OF PUBLIC HEARING TO CONSIDER MODIFICATION OF THE SCHEDULE OF RATES, FARES AND CHARGES OF THE SAN FRANCISCO MUNICIPAL RAILWAY

Notice is hereby given of a public hearing to be held by the Public Utilities Commission of the City and County of San Francisco to consider modification of the Schedule of Rates, Fares and Charges of the San Francisco Municipal Railway. The hearing will be Monday, June 8, 1987 at 5:30 p.m., in Room 1194, State Office Building and, if needed will continue to Tuesday, June 9, 1987 at 2:00 p.m., in Room 282, City Hall, San Francisco, California.

The public is invited to attend the public hearing and present their views.

Proposals will be available for review beginning June 1, 1987, in Room 287, City Hall, San Francisco, California.

Romaine A. Boldridge
Secretary

CLASSI-ADS

EMPLOYMENT

RANGER

Persons with law enforcement experience for PT (20 hr/wk, $10.87 hr) work in City Parks. Applicants contact R. Wirkkala, Office of Parks & Recreation, 1520 Lakeside Dr. Oakland 94612. 415-531-2205. Deadline 5/22/87, 5 pm. EOE

TEACHER ASSISTANT

Pre-school. Cant./Eng. P/T, 9-1, Wah Mei, 665-4212.

ASSISTANT MANAGER, Conference Center, responsible for assisting in scheduling, record-keeping, management, and promotion of Fort Mason Conference Center. Good communication skills, some computer experience, ability to work with public. Start early June. EOE. Resumes to Marilyn Manolio, Fort Mason Center, SF, CA 94123. DEADLINE MAY 26. No phone calls, please.

Dispatch

Communications Operator

City of Newark

$2119 - $2576/mo. Police dispatch shift work; HS dip/GED, 1 yr public contact exp., type 30 wpm. Apply Personnel Office, 37101 Newark Blvd., Newark, CA 94560 by 5 pm, 5/29/87. (415) 790-7292. AA/EOE.

IMMIGRATION MATTERS

Contact **BRETT LYTLE**, Attorney Emphasizing Immigration Law 475 El Camino Real, Suite 412, Bay View Federal Savings Bldg. Millbrae, CA 94030 PHONE (415) 697-2400

REAL ESTATE

FOR SALE

Prime South Florida Property for sale. 4 acres commerical & residential. Call M.A. Hepburn (305) 625-6394.

BUSINESS

Established Car Stereo Store. Sales, parts, repair & installation. $35,000. Owner moving. Also near by Tri-rental, $75,000. Exeter (near Visalia) 209-592-5500.

Over $100,000 a year NET!
Service Station!
Heart of San Francisco.
Rltr Middlestead 661-7600

GINSENG 人參

High quality Northern grown. 2-3-4 yr roots. $30-$80 per lb. 1/2 lb. minimum. Satisfaction guaranteed. SHANG P.O. Box 71, Rothschild, Wisconsin 54474 (715) 359-6938

BABYSITTER NEEDED. Care for 5 mo. infant in my house in Richmond. M-F, 6:30 am-5 pm. Exp'd, references & some English req. 25 - 60 yr old Christian ideal. $500/mo. Eleanor (415) 222-4674.

Dentist

Health Care Clinic seeks FT CA licensed DDS. Bilingual (Cantonese/English) and work experience preferred. Resume to Personnel, NEMS, 1520 Stockton St., SF 94133.

CHILDCARE

Available openings for 2 1/2 - 5 yr old. Beginning June. $365/mo. Susan Quock, Chinatown Community Children's Ctr. 979 Clay St., 986-2528.

FREE RECORDER LESSONS. June 6 and June 29 - July 3. Individual, Group, All ages. Recorders provided. K. White -certified Suzuki Teacher -Trainer. 567-1655.

STATE OF CALIFORNIA
DEPARTMENT OF CORRECTIONS
NOTICE TO CONTRACTORS

Proposals are sought for construction of CSP-Corcoran's B.P. 6.2 (Finish Grading, Paving, Walks, Irrigation, Landscaping, Security Fencing). Sealed proposals will be received at the Department of Corrections, Contract Services Unit, 630 K Street, Room B-116, Sacramento, California 95814, until 4:00 p.m., June 3, 1987 at which time they will be publicly opened and read.

The scope of the work will consist of the following items: Buildings #216 (Entrance Gate House) and #215 (Spice Farm Office and Equipment Storage); Finish Grading and Drainage; Paving for all roads and walkways; Security Fencing; Dairy Improvements; Irrigation; and Lanscaping.

The award of this package will be based on the single lump sum price for doing all work identified in the bid package. The construction schedule is in four(4) phases which requires completion as stated in the Supplemental Conditions.

Plans and specifications and a bid proposal form may be obtained only from the Department of Corrections, Contract Services Unit, 630 K Street, Room B-116, Sacramento, California 94283-0001. Persons interested in receiving plans and specifications should call (916) 324-4914 to assume prompt delivery. No bid will be considered unless it is made on the State's proposal form which is non-transferable.

A pre-bid conference is scheduled for May 5, 1987, 1:00 p.m. at the Corcoran YMCA (see attached map). Onsite inspections may be scheduled after the pre-bid conference.

Successful bidder(s) will be required to furnish a Payment Bond and Performance Bond as prescribed by law.

Preference will be granted to bidders properly approved as "small business" in accordance with Section 1896, et seq., Title 2, California Administrative Code. Application for the preference must be submitted to the Office of Small and Minority Business, 1808 14th Street, Suite 100, Sacramento, California 95814, by the close of business on the day of the bid opening date.

In accordance with State law and consistent with the Department of Corrections' policy to utilize minority and women business enterprises in all aspects of contracting to the maximum extent feasible, a minority business enterprise participation goal of 13 percent and a woman business enterprise participation goal of 3 percent of the contract bid price is required for this project.

The Department of Corrections reserves the right to reject any or all bids, to waive any irregularity in any bid, and to award a contract for any part of the whole of the project.

GENERAL PREVAILING WAGE RATES
COUNTY OF KINGS

In accordance with the provisions of Section 1773 of the Labor Code, the Department of Corrections has ascertained that the general prevailing rate of wages applicable in the county in which the work is to be done is as determined by the Director of Industrial Relations effective the same date as the plans and specifications. Copies of the general prevailing wage rates are on file at the Department of Corrections, Contract Services Unit, 630 K Street, Sacramento, California 94283-0001.

An unofficial estimate for the project is $5,700,000.00.

A 10% bid bond and prequalification of bidders per the Public Contract Code are required.

ATTENTION

THE DEPARTMENT OF CORRECTIONS IS SUBJECT TO SPECIAL REQUIREMENTS IN STATE LAW AND DEPARTMENTAL REGULATIONS FOR THE PARTICIPATION OF MINORITY AND WOMEN-OWNED BUSINESS IN PRISON CONSTRUCTION PROJECTS. ALL CONTRACTORS MUST COMPLY WITH THESE REQUIREMENTS WHICH ARE SPECIFIED IN SECTION 19 OF THE THIS BID PACKAGE. EVEN IF YOU ARE THE LOW BIDDER, YOUR BID WILL BE REJECTED IF YOU HAVE NOT MET THESE REQUIREMENTS.

STATE OF CALIFORNIA
DEPARTMENT OF CORRECTIONS
NOTICE TO CONTRACTORS

Proposals are sought for construction of CSP-Corcoran's B.P. 4.5 (Onsite Roads and Utilites-East). Sealed proposals will be received at the Department of Corrections, Contract Services, 630 K Street, Room B-116, Sacramento, California 95814, until 4:00 p.m., June 2, 1987 at which time they will be publicly open and read.

The scope of work will consist of the follwing items: Site utilities (steam, condensate, potable water, sewage, firewater, heating hot water supply and return, natural gas and electrical distribution), site lighting, drainage, grading, onsite roads (through subbase only) and site electronics. The site electronics will require more than one mobilization and demobilization onto the site to coordinate with other bid packages.

The award of this package will be based on the single lump sum price for doing all work identified in the bid package. The construction schedule is in five(5) phases which requires completion as stated in the Supplemental Conditions.

Plans and specifications and a bid proposal form may be obtained only from the Department of Corrections, Contract Services Section, 630 K Street, Room B-116, Sacramento, California 94283-0001. Persons interested in receiving plans and specifications should call (916) 324-4914 to assume prompt delivery. No bid will be considered unless it is made on the State's proposal form whcih is nontransferable.

A prebid conference is scheduled for May 12, 1987, 1:00p.m. at the Corcoran YMCA (see attached map). Onsite inspections may be scheduled after the pre-bid conderence.

Successful bidders(s) will be required to furnish a Paymnet Bond and Performance Bond as prescribed by law.

Preference will be granted to bidders properly approved as "small business" in accordance with Section 1896, et seq., Title 2, California Administrative Code. Application for the preference must be submitted to the Office of Small and Minority Business, 1808 14th Street, Suite 100, Sacramento, California 95814, by the close of business on the day of the bid opening date.

In accordance with State law and consistent with the Department of Corrections' policy to utilize minority and women business enterprises in all aspects of contracting to the maximum extent feasible, a minority business enterprise participation goal of 13 percent and a women business enterprise participation goal of 3 percent of the contract bid price is required for this project.

The Department of Corrections reserves the right to reject any or all bids, to waive any irregularity in any bid, and to award a contract for any part or the whole of the project.

GENERAL PREVAILING WAGE RATES
COUNTY OF KINGS

In accordance with the provisions of Section 1773 of the Labor Code, the Department of Corrections has ascertained that the general prevailing rate of wages applicable in the county in which the work is to be done is as determined by the Director of Industrial Relations effective the same date as the plans and specifications. Copies of the general prevailing wage rates are on file at the Department of Corrections, Contract Services Unit, 630 K Street, Sacramento, California 94283-0001.

An unofficial estimate for the project is $6,600,000.00.

A 10% bid bond and prequalification of bidders per the Public Contract Code are required.

ATTENTION

THE DEPARTMENT OF CORRECTIONS IS SUBJECT TO SPECIAL REQUIREMENTS IN STATE LAW AND DEPARTMENTAL REGULATIONS FOR THE PARTICIPATION OF MINORITY AND WOMEN-OWNED BUSINESS IN PRISON CONSTRUCTION PROJECTS. ALL CONTRACTORS MUST COMPLY WITH THESE REQUIREMENTS WHICH ARE SPECIFIED IN SECTION 19 OF THE THIS BID PACKAGE. EVEN IF YOU ARE THE LOW BIDDER, YOUR BID WILL BE REJECTED IF YOU HAVE NOT MET THESE REQUIREMENTS.

東西報 中文版

爐餘掇拾

胡靜廬

晉京途中 (二)

在廣元用膳後，車入劍門。這裡群峰矗立，直刺雲霄。公路從峭壁中斷處通過，兩山相峙如門，因此得名。三國時代由蜀將姜維扼守，現在山口還有石碑記載可考。杜工部寫道：「惟天有設險，劍門天下壯」。我們坐在車上，就有一種慄慄危懼的思想，何況是戰守中的軍人。車沿着山勢迂迴曲折行進，一邊是百丈懸岩，一邊是千尋（舊中國八尺稱尋）絕壑，不時還看見翻落谷底的車輛遺骸，車中寂無人聲，可以想見大家都有「如履深淵」的感覺。

一進入梓潼，就是成都盆地，這裡農田一年三作，稻麥兩收，經濟作物的油菜仔、棉花、甘蔗的產量，也是馳名國內的，人稱「天府之國」，確實名不虛傳。在平原坦途上車行加速，心情爲之一暢。未夜就到了成都。

重慶辦事處已派人準備好中國旅行社成都招待所的房間。汽車司機因需檢查機件車胎，建議在成都休息一日。我們都是初次到這個花都，久慕「錦城」之名，嚮往詩聖（杜甫）故宅，還想嘗嘗真正川菜的風味，當然不放過這個機會，一致同意了。我們抓緊時間遊了武侯祠（諸葛亮廟）、杜甫草堂、浣花溪、望江樓諸名勝（參見拙作「故國風光」），品嘗了姑姑宴、吳抄手等名廚的烹飪（參見拙作「食家談吃」），少不了還有些官方的應酬。據說成都最近不常有敵機空襲，市面上人心安定，市容平靜得很。

從成都到重慶，即所謂「成渝地區」，是四川省經濟、文化、交通最發達的地區，人口密度爲全國之冠。公路沿綫的簡陽、資陽、內江等縣，都濱臨沱江，有舟楫之便，商業非常繁盛，全是富庶地方。尤其是內江爲產糖的中心，素有「甜城」之稱，更加熱鬧。有一條街完全是糖果店，蜜餞甜點，花樣多多，在燈光照耀下，五色繽紛，炫耀人目，對於我們從前綫去到後方的人，終年難得買到糖食的，更具有吸引力，頓時會發生「苦盡甘回」的聯想，大家都下車爭着多買些原糖，以備回前方分贈親友。

重慶附近，就到了成都盆地的外緣，地勢漸漸地高起來了。進入重慶，市區依山建築，完全是一座山城（很像舊金山市內的山丘起伏）。它在長江和嘉陵江的匯合處，形勢很是雄偉。抗戰的臨時首都設在這裡，四一年更正式定名爲「陪都」。三十一集團軍的辦事處在市內十八梯，看這個地名，就可以想見所處的地位是在斜山坡上，出入都非上落一百多級的石階。可是靠山坡有它的優點，因爲重慶等於是一座石山，現在已變成地下防空洞的軀殼，辦事處就在近處自己開鑿了小規模的防空洞，容納本處的職員家屬，在日軍飛機嚴重空襲下，逃避就方便太多了。辦事處長葛天顧慮到這點，就把我們安置在辦事處居住。

（一三四）

社區消息

★屋崙救世軍華埠堂於暑假期間，舉辦兩期夏令日營，營內將提供德智體群之多元化節目，計有：文化、科學、藝術、音樂、游泳、旅行、電影、參觀等。第一期自六月廿九日至七月十日，第二期則自七月廿日至卅一日。時間爲週一至週五，早上九時至下午三時，歡迎七至十三歲之少年參加，每人每期收費廿五元，包括參加者之健康及意外保險，課本，手工及茶點等費用，由於名額有限，請從速報名。該堂位於屋崙市第十一街三八〇號電話：八三四—一〇八九。

★三藩市布律威街隧道頂衛生第四分局（美臣街一四九〇號）定於六月三日起每逢星期三下午二時至四時，在該址二樓禮堂舉行孕婦指導班。由公共衛生護士用粵語講解關於孕期的健康，胎兒的發展，及到醫院臨產的情形，家庭設計及料理嬰兒方法，並有開奶及嬰兒冲涼示範。每課只收一元，還有書本贈送及申請出世紙表格。

★華埠亞洲婦女服務中心（三藩市華盛頓街九四〇號）舉辦實用英語班，新班將於五月二十六日開課。學生除每週上課兩天外，並有小組輔導，藉以鼓勵學生多講和多聽，以改善會話的能力。該中心現有十多位義務老師負責英語個別輔導，該班爲期十二週（五月廿六日至八月十五日），費用十四元，有意入學者即往報名。

快人快語

小明聽媽媽說，小孩坐車乘船可買半票。一天他跟媽媽去吃飯，看見媽媽和朋友搶着付錢，不禁對他們說：

「讓我去付錢吧，我是小孩，只要付半價！」

英國經濟學者最新調查發現

律師充斥影响經濟成長

主張限制律師收費和爭訟賠償

（本報訊）南加州大學的經濟學者經過六個月的調查研究，顯示世界各國家中，如律師衆多的會阻礙該國的經濟成長的。他們的研究報告發表於近期的「世界發展雜誌」，該雜誌係英國出版的公務季刊。

他們的研究是把五十二個非社會主義的國家，如美國、英國、加拿大、以色列、西班牙、芬蘭、阿根廷等，它們有衆多的律師而經濟生長率低慢，與其他律師成份少而經濟生長率高的國家，如日本、朝鮮以至台灣比較，而獲得結論。他們認爲一個國家能够把它的勞動力中的律師成份減低，而鼓勵年青人從事於那些在經濟上有更高的生產力的事業，那個國家的經濟成長便會加速。因爲爭訟會消耗和分散一國大部份的經濟資力，爭訟只會增加做生意的成本，而對國家的經濟成長毫無裨益。

律師對經濟長成所發生的消極影響有三種因素：㈠有些專辦交通傷人案件的律師，企圖利用這些案件而自肥，增加其生意和收益。㈡其他的律師不是政客，就是遊說客或政府官員，他們專門創議一些法律和規例來增加其本身的業務，妨礙別人的工作。㈢總的來說，一般律師都是社會中最有智力的人士，他們不從事於增强經濟長成的活動，而背道而馳，是社會上的大損失。

那些學者說，有些律師的工作雖然對社會有重大的價值，但爭訟通常對經濟有很大的消耗。如果那些國家能够設法削減訴訟費的，這對其經濟會有好處。美國和其他發展國家的律師供過於求，如能够限制裁判賠償和律師費，則爭訟案件自會減少。

CLASSI-ADS

LEGAL

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 107221

The following person(s) is (are) doing business as Architects Ltd., 844 Folsom Street, San Francisco, CA 94107:
Tai Peter Lam, 545 Dewey Blvd., San Francisco, CA 94116.
Date registrant(s) commenced business: 04/24/87.
This business is conducted by an individual.
Signed: Tai Peter Lam
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on April 24,1987.
Pub. dates: May 7, 14, 21, 28, 1987.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 107275

The following person(s) is (are) doing business as China-Western Company, 625 - 18th Avenue, San Francisco, CA 94121:
Dirksen De-Shen Liu, 625 - 18th Avenue, San Francisco, CA 94121.
Date registrant(s) commenced business:
This business is conducted by an individual.
Signed: Dirksen D. Liu
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Apr. 27, 1987.
Pub. dates: Apr.30, May7,14,21,1987.

INVITATION FOR PROPOSALS

The Housing Authority of the City and County of San Francisco is inviting owners of rental properties within the City and County of San Francisco to submit proposals for participation in the Section 8 Moderate Rehabilitation Program. The purpose of the program is to bring marginally substandard, units to a standard condition and make them available to lower income families. A unit must require a rehabilitation expenditure of at minimum $1000. Financing of the rehabilitation cost is the owners responsibility. The rehabilitation cost and operating expense, including a reasonable term on the landlord investment, will be amortized through contract rents paid by the San Francisco Housing Authority and the tenant. The rehabilitated units will be leased to eligible low income families from the San Francisco Housing Authority's Section 8 waiting list, or to eligible tenants in actual occupancy of the unit at the time of the submission of the proposal. Rental assistance is available for 129 units in the following sizes:

Bedroom Size	Number of Units
Single Room Occupancies (SRO)	100
1 - Bedroom Units	7
2 - Bedroom Units	13
3 - Bedroom Units	9

Proposal forms can be obtained from the following offices:

San Francisco Housing Authority
1815 Egbert Avenue
San Francisco, CA 94124
(415) 468-3800
Contact Person: Frank Alcantara

The Mayor's Office of Housing and Economic Development
100 Larkin Street
San Francisco, CA 94102
(415) 863-4457
Contact Persons: Maggie Davis & Mattie Bates

All proposals are to be addressed to the Mayor's Office of Housing and Economic Development at 100 Larkin Street. Proposals must be received no later than FRIDAY, JULY 31, 1987. Owners will be notified of the acceptance or rejection of their proposal after preliminary feasibility studies are completed.

東西報 中文版

華埠兒童去信市參議會 催促在華生地盤建公園

*華埠兒童呈遞一批信件給市參議會財務委員會主席莫利納里，强烈要求市長與市參事儘快在跑華街與積臣街附近的華生殯儀館地盤興建新公園。

經過數年來的阻撓和延誤，在華埠興建公園的爭執似將告一段落，華埠兒童們和老人們曾前往市參議會財務委員會支援市政府徵用華生場地興建公園事宜。但該地盤業主又拒絕市府徵購，至今已拖延多年。

一個名叫帕爾瑪的兒童在信中寫道：「親愛的范士丹市長，我希望你能理解華埠兒童面臨的問題，華埠兒童是在滿佈建築物的環境中長大，他們除了只能看到街道之外，亦應該賦予更好的環境。」

市參事莫利納里向學生們保證他們所遞呈的信件都將作爲重要的信息送交市政府。他又說：「華埠中心區是三藩市低收入居民的集中處，而卅五年來一直沒有一個新公園……對那裡的居民，須要有個肯定的答覆。」

改善公園遊樂場委員會副主席區榮領導此一爭取更多空曠地區的鬥爭有十五之久，他說：「我們試問：難道要等這一代年青人到老年時J提案計劃才能實現嗎？三位市政府官員現在終於允諾在華埠興建一個新公園……許多人都不了解，當此計劃最初提出時，寫這些信的孩子尚未出世……由此可見這件事實在拖延太久了……我們希望市府立即行動付諸實現」。

里根總統卒承認 私下接濟尼叛軍

在美國會聽訊伊朗尼叛軍事件中，作證的已有數人，供詞都不利總統里根。里根至此，不得不在招待記者會上承認在國會禁止援助尼叛軍期間中，他仍私下進行接濟尼叛軍，積極參與其事。他還說：「這是我的主意，我感到自豪。」不過在他得意之中，顯然改變了以前他「一無所知」的態度。翌日白宮的幕僚長霍華德。貝克還替里根辯護說，里根總統援助尼叛軍並無違法。美國議員博蘭提出所謂博蘭修正案，規定禁止直接或間接軍事援助尼軍。里根曾聲稱他的所爲並無違反博蘭修正案的。他又說，法律並無阻止公民，不論個人或團體，提出他們所願意的援助，因此博蘭修正案不能適用於他身上。參議員布魯克斯則指出里根的話顯然是錯誤的。另一位參議員米切爾說：「里根個人雖或不受博蘭修正案所管轄，但他不是一個皇帝，本國也不是一個君主專制國，事實則是諾思上較是從事博蘭修正案所禁止的活動。」

安置假釋犯居處 每天需三千多元

有一個强姦犯辛格爾頓（五十九歲）於一九七八年誘拐一個十五歲私奔女子文特森，把她强姦，砍斷其雙臂。被判十四年監禁，但服刑不足八年，即獲假釋，於四月廿五日出獄。文特森現尚生存，已婚，居於不透露的某地。

辛格爾頓自獲假釋後，由於其滔天罪行可怕，加州各縣市都不願收容他，並訴諸於當地法院。其後加州上級法院判決，指當地法官不能阻止加州懲戒署員把假釋犯安置於某特定地點，這樣，辛格爾頓才獲得最後安身之地。現當局把他安置於北加州列治文市。

當局自四月廿五日以來，把這一個假釋犯移來移去，所用的膳宿費，護衛費等每月爲三千八百元。廿三天以來已動用九萬元。代價可謂昂貴。而此後的監視保護假釋犯的經費恐怕亦可觀。無怪某地居民說，她寧願見到她的納稅金錢，用於囚禁辛格爾頓在監獄中。

社區消息

★凡擬申請合法居留大赦的非法移民，必須具備閱讀寫英語的能力，並有公民知識，在獲得合法居留身份之前，還要接受兩項以上的英文考試。「三藩市社區成人教育中心」特舉辦夏季免費的移民課程，以應此類人士之需要。「華埠北岸區成人教育中心」（菲拔街九四〇號，電話七七六—〇八〇八）定於六月二日接受報名，移民課程分日、夜兩班。

按「社區成人教育中心」有四處，除華埠北岸區外，尚有「亞里門尼」、「下埠」、「美慎」等教育中心。欲在其他教育中心研讀移民課程的，可電二三九—三〇七〇查詢。

各社區成人教育中心隸屬「三藩市社區學院管區」之下，現任管區總監是華裔徐建立，管區管轄四處成人教育中心及市立大學，共有學生六萬人，教職員二千人。

★本市市立醫院將招考洗衣工人多名，申請條件是必需曾在洗衣館或機構內擔任六個月的洗衣工作，能抬起五十磅重的物件，具有洗衣步驟常識，須通日常英語會話。月薪一千三百元。如有興趣，請到華人權益促進會詢問。林榮耀街十七號，電話：九八二—〇八〇一。

★佛禪會禮教堂（三藩市華盛頓街七百二十號）。定於五月廿四日（星期日）下午一時半開講正法會。講題：「蘭因絮果」。中文由唐良謙佛學博士主講，英文由唐良詔佛學博士主講。屆時有少年歌詩班唱中英文正德詩詞。正法完成，設有香佛茶，咖啡，甘甜自製脆餅奉客，免費入座。

EMPRESS OF CHINA
ROOF GARDEN RESTAURANT
distinctive cuisine of all China
amidst oriental splendor with enchanting vistas
in the heart of san francisco chinatown
International gourmet honors & Holiday Awards since 1968
convention facilities
838 GRANT AVENUE • SAN FRANCISCO • TELEPHONE: 434-1345

黃鳳瓊實業公司
本公司專理買賣及交換大小樓業，管理物業，保險燕梳。專誠爲僑胞服務。若蒙垂詢，請電話接洽。
SKYWAY REALTY
Real Estate & Insurance
688 Guerrero Street
San Francisco, CA 94110
(415) 863-8950

車士打 Chester's
1269 MASON STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94108
早·午·晚餐
BREAKFAST • LUNCH • DINNER
布斐 BUFFET & TAKE OUT ORDERS 外賣
不用味精
FOR BUFFET AND FOOD TO GO
Chester's
771-9333

Royal Cathay
THE CHINA CONNECTION
IMPORTER•WHOLESALER
國光貿易公司
570 ECCLES AVENUE
SOUTH SAN FRANCISCO, CA 94080-1982 U.S.A.
PHONE: (415) 952-1333 TELEX 4990172RCUI
專營批發，大批推銷籐竹草柳織品，祖國工藝品，現遷到新址擴大營業。

錦香園
1131 Grant Ave., San Francisco, CA 94133
電話：(415)391-1131-2
承接布斐 喜慶金豬 專車送到
馳名
明火白果粥 生滾各款粥品 港式油條
服務食週末 各款粉麵 經濟實惠 各式米粉 雲吞麵 燒鴨 燒肉 燒鵝 明爐 皮蛋 乳鴿 豬肉 鴨肉 鵝肉
週末 年供應 香甜鹹鴨 五香甜鹹 鹹蛋 美味新鮮 熟食 巧製 送到
七天營業：上午八時至下午六時

專家 士博潮應李 眼鏡
Dr. Alfred T. Lee
Optometrist
748 Sacramento Street
Phone: 781-7437
每日上午十一時至下午六時

FIGONI HARDWARE CO.
Restaurant, Hotel and Bar Supplies
1351 Grant Ave. 392-4765
匙鎖整及油漆具用器鐵種各

結丹藥西園平
Ping Yuen Drug and Market
藥西配專 餸熟貨什
1111 Grant Ave. 982-1613

全市獨家貢獻
宮燈食譜
養生珍品
正宗佛跳牆
鮑魚鷄翅
皇宮 Imperial Palace
919 Grant Avenue, San Francisco
982-4440

東西報 中文版

市府參議會一致通過改善市德頓街交通案

但仍須第二次表決，持牌小販正觀望新法令的措詞，以便提出反對。

（本報訊）三藩市政府參議會於五月十八日以十票對零票通過那個把十九個持牌小販遷移與清掃華埠垃圾的條例。該條例是由謝國翔參議提出，目的在減少士德頓街的擠迫交通和清掃該街的垃圾。

由於這項提案須要修訂市府法令，參議會必須對此案作兩次投票取決。第二次投票定於五月廿六日（星期二）舉行。如該案再獲通過，即遞交市長范士丹，她可在四個禮拜內加以簽字施行。

許多持牌小販一向在華埠各橫街停泊其貨車營業的，由於他們有口頭協定，每週末他們通常停泊在同一地點的。但在新條例之下，他們將要遷往一個指定泊車地點，即在帕思域街南邊的士德頓街與跑華街之間，及跑華街西邊的帕思域街與積臣街之間。

馬倫特拉律師代表三個持牌小販出席反對該提案，抗議該條件含混不清。他說，該條例目的主要在改善士德頓街的情形，但並不考慮到許多（持牌）小販不能再在該處營業。

馬倫特拉預料該條例會通過，但他說：「倘該法案如有錯誤，就會受到詰難反對的。參議會應在立法時仔細措詞，清楚解釋。」

謝氏提案的要點：㈠持牌小販仍然在週末兩日及假期營業，時間由上午八時至下午六時；㈡持牌小販泊車地點移至帕思域街南邊（在士德頓街與跑華街之間）；及跑華街西邊（在帕思域街與積臣街之間）；㈢各持牌小販每六個月在警局抽簽，以定營業泊車地點；㈣華埠商店的門前擺攤不能超過二十四吋。商店門前的垃圾各自負責清掃，違例者罰款一百元至五百元。

市府將來如何修訂法令，在參議會全體會議第二次表決時，將可知曉。

華埠人語

尋求中東和平之途

美國的一艘導彈驅逐艦十七日在波斯灣公海上遭伊拉克戰機襲擊，被兩枚飛彈擊中。艦上近四十名水兵喪生，廿餘人受傷。伊拉克馬上向美國道歉，指出這是機師錯誤，並望里根總統向喪生水兵家屬轉達悼念。

波斯灣是今天世界上最危險的水域，中國和香港的油輪也曾在這裡被襲。保險公司對行駛這區域的船隻不知道增加多少倍的保險費。原因之一是這裡是伊拉克與伊朗的港口所在，而兩伊交戰七年，至今仍未分勝負。雙方屢次派出戰機截擊從對方港口出海的輪船。原因之二是該地域得天獨厚，是幾個石油出產國所在，除兩伊外，還有科威特、巴林等。船主雖然明知波斯灣險象橫生，但也不得不冒險派船前往載油。

對美國來說，此次軍艦被襲並不好受。因爲美國與伊拉克關係良好，但最近白宮事件却揭露了美國曾運軍火供應伊朗以求取人質釋放的祕聞。伊拉克聽到必然極之憤怒。其次是這類驅逐艦本來備有防範飛彈的雷達和連珠砲，更有可對付來襲戰機的導彈。可是這次事件却全無用途。因此美國在政治上、軍事上都極爲尷尬。

兩伊七年戰事中，美國蘇聯均是旁觀者。兩個超級大國都說保持中立，但間接直接都在做些軍火買賣。除了美艦被襲外，我們也知道蘇聯船隻也曾在波斯灣觸雷。可見長此下去，必然繼續危及鄰國安全。

中東地區近年來已飽受戰亂之害，加上兩伊的衝突，真是不知如何能收拾殘局。但我們認爲美蘇不能再袖手旁觀，應聯同沙烏地阿拉伯、科威特等有實力的中東國家，認真尋求一個走向和平的方法。不但要使兩伊停火，還要解決黎巴嫩和巴勒斯坦人民的問題。這樣中東人民才能生活下去，世界人民也不必再恐懼從中東而來的暴力份子。（劉池光）

中國多種食品要受查驗以致影响漲價

（本報訊）美國食品藥物管理局最近施行一種所謂「自動扣押」辦法，對中國、香港、台灣運來的許多食品如醃漬生果（包括密餞果、果醬、罐頭生果等）、海鮮醬、咸魚、豆腐、密棗、冬菰、乾蝦，加以嚴格檢驗，要入口商付出一筆高昂檢驗費。「自動扣押」不同「查禁」，是入口商在清關之前，必須把食品逐件查驗，以看有無穢物和附加物，如糖精而且查驗費時，往往要兩星期至三個月不等，才取得證明書。

三藩市許多入口商由於查驗手續麻煩，費用奇昂，都停止輸入這種中國食品，以致它們的價格高漲。

據說加拿大本月起，禁止月餅、燕窩、咸蛋入口。美國方面對這些食品雖未加以查禁，但已列入「自動扣押」之列，藉口這些東西會有殺蟲劑摻雜。

據三藩市昌記棧經理譚兆燦稱，該公司自遠東運來的中國食品，被食品藥物管理處查驗不合格後，把它們運回遠東，損失不貲。甚至那些陶瓷也受罪，當局要把它們經過實驗室檢驗並無鉛質之後，才可以清關。

衆料當局如繼續嚴厲執行「自動扣押」辦法，受影響最重的將是那些小商店，他們經售各種醃漬食品最多的。

如莫利納里當選市長傳聞鄧孟詩承繼參議

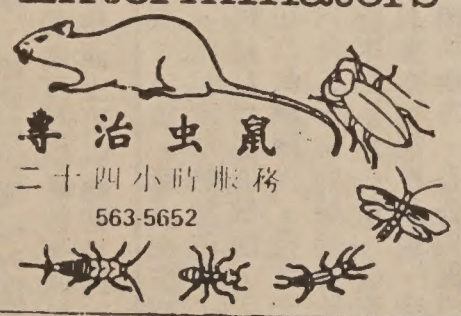
三藩市選舉市長尚有六個月才舉行，但傳聞呼聲較高的競選人，現任市府參議的莫利納里如果被選爲市長時，他將提名鄧孟詩承繼其遺缺。鄧孟詩去年競選市參議，名列第六位，但前五名均是現任參議，她幾乎可在參議會爭得一席。她在亞裔社區中可獲多數投票的。

洗劍鳴
Franklin C. Sing
Complete Insurance Service
61 Walter U. Lum Place
S.F., CA 94108 362-6928
代理各種保險
人壽、醫藥、汽車樓業、生意、火燭互助投票投資基金儲蓄、計劃減入息稅與遺產稅、卅餘年經驗，忠誠服務，如有垂詢，樂意詳細解釋。
辦事處：花園角巷六十一號
電話：三六二、六九二八

翻用舊鋁罐
舊汽水罐啤酒罐
ALUMINUM CAN RECYCLING
1磅至 49 磅，每磅 25¢
50磅至 99 磅，每磅 26¢
100磅至199磅，每磅 27¢
200磅至499磅，每磅 29¢
500磅以上 —— 每磅 30¢
收買潔淨舊報紙
每噸出價五十元
星期一至五：上午八時至三時
星期六：上午八時至十一時
San Francisco
350 Rhode Island
(415) 621-6200
IPS–INDEPENDENT PAPER STOCK CO.

華生殯儀館
本館按照我國葬殮舊儀式爲僑胞服務
取價從廉

CATHAY MORTUARY
1213 Powell St. nr. Jackson St.
Phone: 982-1213

A-1 Western Exterminators

專治虫鼠
二十四小時服務
563-5652

請人看顧一個五個月大的嬰孩，家在烈治文區。逢星期一至星期五，時間上午六時半至下午五時。須有經驗及介紹函，略懂英語。年紀在廿五歲至六十歲的基督徒最佳。月薪五百元。請致電話二二二—四六七四與ELEANOR接洽。

TAX 梁哲武 稅
簿記、稅務、打指模
執照
商業簿記
翻譯中英緬越文件
加省
精影標準護照相
地保官 Notary Public 會計師
LINCOLN LEONG
代辦貸款
751-B Clay St. S.F., CA 94108
Tel: (415) 781-6561
三藩市企李街七五一號B
INCOME TAX Service 報入息稅 商業簿記

大埠 金山
中華藥房
CHINA PHARMACY
PRESCRIPTION SPECIALISTS
982-2197
1035 Grant Avenue
San Francisco, CA 94133

EAST WEST 東西報

一九八七年五月廿一日　第二十一卷第二十期　EAST/WEST NEWS　每份二角五分

金門橋的建築工程師約瑟夫・斯特勞斯

三藩市公共街車成爲塗鴉敗類的摧殘目標

塗鴉不但有礙觀瞻，公司還要花鉅款洗除，更損失廣告收入。

（本報訊）三藩市的塗鴉無賴愈來愈猖獗，尤其公共汽車被他們亂塗怪字，令人痛恨疾首，人坐在車廂裡會感到一些幽閉禁室的恐懼（醫學上有所謂 claustrophobic，是被幽閉在限定空間內一種病態恐懼）。他們不但在車輛內部後座的板檔和坐椅，塗寫各色的怪圖怪字，更進而在窗門的內外，甚至在車頂上，司機座位的周圍，車外大幅廣告上大塗特塗，成爲污染，弄到整部車子面目全非。

市民對這種破壞行爲所負擔的費用並不少。市政府工務局估計要一次過清除全市公物上的塗鴉污染，至少需款五百萬元。市營街車公司現時每年花在清除塗鴉無賴的「傑作」上要七十五萬元，這筆經費可以僱用全時間的工作人員二十位。這種缺德的破壞行爲更會把公車（每輛值十八萬元）使用年期減少五年，因爲用以清除污字的化學溶劑會蝕壞車身材料的，車輛又要不時重新髹漆。塗鴉行徑雖沒有直接影響到行車的服務，但塗鴉無賴在窗門和車頭燈也塗上污字，清除費時，往往稽延了車輛開車的時間。最近，塗鴉敗行影響到廣告收入。一間廣告公司在街車上賣廣告已有十年，每年付廣告費四萬元。該公司鑒於其車廂外的大幅廣告被塗污得一塌糊塗，已實行取銷合約。市營街車公司總經理斯特德說，這班塗鴉者簡直想把公司拖垮。

市府一位高級官員曾大罵塗鴉者爲「猪玀」，說他們故意而粗劣的塗鴉是對市民的一種打擊。

公用事業委員會在各街車懸掛告示，懸紅五百元，緝拿塗鴉者，塗鴉犯可判罰款五千元，監禁一年。報訊者可通知警務處行動組（電話五五三一一六〇〇）。

可是塗鴉者對此告示視若無睹。往日只有稀稀落落的塗鴉，而今成爲流行性的污染，車上沒有一處乾淨。塗鴉敗類更以集體出動破壞，尤其在晚上他們竊入各車廠車場活動，幾乎沒有一輛街車逃得過其毒手。在波特里魯車廠場上，一晚之間被塗毀的巴士達八十九輛。在伍茲車廠地就有六個青少年把十多輛街車塗污後，被職員追逐而散。一個十七歲的青年署名ENUF的，在某清晨時候，一連塗污了二十一輛公車，後被拘獲。這個青年是一名慣犯，曾在屋崙各地公車也作此勾當。一位保安人員說，這種情形顯示問題已達到嚴重地步，犯罪者愈來愈粗暴挑釁而且有計劃的。他們乘小貨車出動，攜帶行李袋，內裝滿各種顏色的噴油和繪圖的紙樣。一些塗鴉敗類又出新招，用一種背面粘膠的小紙標，貼在公車上，有一輛拖拉孖車曾經被貼上七十五張。

街車當局應付這種塗鴉敗行，已到了力窮智竭的地步。起先那位總經理斯特德以其在紐約和波士頓的經驗，認爲唯一阻止塗鴉辦法，是以「快刀斬亂麻」的方法，即是把車輛的塗鴉儘快清除，使塗鴉者趕不及再來。可是這種消極方法在三藩市沒有生效。

最近街車當局建議動用三十二萬元，僱用一間清潔公司以一種高壓力水泵，加熱器和溶劑的混合方法，每月兩次清理街車。此種新法快捷俐落。斯特德曾親自參觀過試驗，工人十個在八個鐘頭內，把九十輛街車內外各部份的塗鴉清除殆盡，各車輛煥然一新。公用事業委員會亦已批准照辦。但招商投標承辦時，各公司提出的標價至少也要七十三萬五千元，比原定價格多一倍。街車當局只有打算自行購買那種特殊洗車機器，或者另想辦法對付塗鴉者。

塗鴉敗類居心何在，實在無聊得難於忖測。我們只覺得其缺乏公德心也許是美國教育的失敗。而法紀不嚴，執法不厲，恐怕是放縱敗類的惡因。街車當局的保安措施亦大有問題。

三藩市市長范士丹與市營街車公司總經理斯特德在一輛巴士上商談應付塗鴉辦法。這輛巴士剛離廠開出，應付早班客人乘坐。但在上午十時左右，塗鴉者就在車上坐椅、窗門、牆壁塗寫怪字。

警方說去年逮捕塗鴉犯三百零四人，但很少加以定罪，而在拘獲與判罰的期間拖延太久，以致無法制裁這種破壞行動。似乎應以重刑，殺一儆百，才見生效。

市營街車公司總經理斯特德說，要解決塗鴉問題，應由市營街車公司、警務處、檢察處和法院共同合作，負起責任才行。

美國通用汽車公司最近替紐約市設計巴士，用一種叫做 polyurethane 的漆油髹上車身，即使最難洗擦的塗鴉，也可用通常的洗滌方法便可除去，據說這項原料成本頗貴。市營街車公司也打算訂造。

五十年一次機會沿途步行金門橋

（本報訊）三藩市的金門橋被稱爲世界上最美麗的橋樑，於今已建成五十年，在當時是工程上的一個大奇跡，橋長是世界之冠，在橋上可眺望到三藩市及灣港最佳的風景，看到灣海，在橋的中部海深三百一十三呎。

一九三七年五月廿七日金門橋落成，即日上午六時起開放給市民步行而過，只有一天讓市民安步當車，此後便無閘放的機會，因此市民爭先恐後，搶着作紀念性的步行。

今年是金門橋建成五十週年，當局決定於五月廿四日把橋上車輛交通封鎖，讓市民和外國人士步行過橋，來往全橋共二哩四，免費出入。據說步行過橋與乘車過橋的趣味迥然不同。行人在橋中可感覺到橋樑動搖，聽到風吹橋纜的怪聲，可以居高下望駛過橋下的輪船，在橋面上可以翹首望到五百多呎的橋塔。是日是星期天，早上六時行人與單車便可通過，屆時高中樂隊高奏進行曲，並鳴炮五十響致慶。上午九時半，約有一百輛老爺車遊行過橋。此後該橋便封閉，讓車輛恢復交通。五十年一次的步行過橋，盛會難再，料屆時市民蜂湧前往。

是日上午十一時四十五分，有三百多艘遊艇舉行競賽，由四艘大船引導。

下午二時，有一百四十三架（一九三〇年至四十年代）古老飛機表演，更演出四種舊式冒險飛行術。

金門橋五十週年慶祝一週（由五月十七日至廿四日），節目豐富，到處有娛樂供市民享受。

金門橋在一個週日中，有十萬輛汽車駛入三藩市，在收費處繳交通行稅，去年此項通行稅計有二千五百餘萬元，盡作資助過海輪船與巴士之用。